

18 Subat 2017

13074 FILIOS, Denise K. A good story well told: memory, identity, and the conquest of Iberia. *Journal of Medieval Iberian Studies*, 6 ii (2014) pp. 127-147. An interdisciplinary approach that appreciates the literary qualities of early Islamic historiography. Focuses on anecdotes about Mūsā b. Nuṣayr from Ibn 'Abd al-Hakam's *Futūḥ Miṣr* and Ibn Ḥabīb's *Kitāb al-Ta'rikh*.

Ibn Abdalhakam

030103

Ibn Habib al-Hakam

030303

Musa Nusayr

132146

MADDE YAYIMLANDIKTAN
JONRA GELEN DOKÜMAN

concubine and Ishmael's mother. Then follows a somewhat bizarre dispute in which the prelates argue that the kinship was distant and only prophets are able to establish it, yet they seem eager to accept it as it serves their interests. Therefore, they provide a piece of (concocted) history or, if one wishes, of local (or early Muslim) folklore, in its part based on an earlier Jewish *midrash*, according to which Hagar had been the daughter of an Egyptian king.⁶ Be that as it may, an Egyptian request for some respite is revealed as a prelude to a treacherous act led by a local leader referred to as Farqab(?), which results in the killing of al-Muqawqis.⁷ This version of the patriarch's fate is at odds with Byzantine sources, who report the death of Cyrus (al-Muqawqis?) as a result of natural causes.⁸

Of some curiosity is Sayf's account about 'Amr tricking the local population after learning about its poor view of the Arabs and their reaction to "[h]ow worn out these Arabs look, how little care they take of themselves ... people like us should not be obedient to people like them." The general lays on a feast, to which he invites the Copts. Camel meat, cooked in water and salt, is served and the Arabs "eat in typically Arab fashion, tearing at the meat with their teeth and slurping the broth." They are dressed in their woolen cloaks and come unarmed. This mock show deceives the Egyptians into viewing it as a promise for their future ability to overcome the culturally inferior invaders. For how could such "barbarians" succeed in their conquest plans? As it turns out, however, 'Amr is no fool. The next day he organizes another feast, but now commands his troops to dress like the Egyptians. They also eat Egyptian food and behave the Egyptian way. The Copts realize that they had been ridiculed. 'Amr has no mercy and he further increases local anxiety by parading his army. With the grace of the winners, he would later reveal to the Copts the rationale behind his plan: to deceive them by putting up a show of Arab frugality. Yet, as he insists, it belongs to the past, and now the invaders do not intend to abandon what they have come to enjoy. Precisely as al-Ṭabarī (that is, Sayf and his sources) have it for the Iranian case, what stimulates the Muslims' invasion, in their own admission, is not purely spiritual but also material aspects.

They [the Muslims] were anxious to take possession of your country [Egypt] even before they appropriated its customs as you saw on the second day ... and ... those you saw on the third day will not abandon the life you saw depicted on the second day, nor will they resume the lifestyle you saw depicted on the first day.

'Amr allows the Egyptians to make no mistake about his men's determination to hold onto the new lifestyle they have just discovered. If they do not obtain their wish peacefully, they will do it by the sword.⁹

This anecdote notwithstanding, Sayf's material apparently left much to be desired with regards to Egyptian interest and their wish to relate the conquests as they "knew" it. One can infer this from the emergence of a local tradition. It could possibly be placed not only within the framework of a contest of versions

Boaz Shashan, *The Arabic Historical Tradition and the Early Islamic Conquests, Folklore, Tribal Lore, Holy War*, London: Routledge, 2016.

6 The conquest of Egypt

Ibn 'Abd al-Hakam and beyond

ISAM DN-
254015

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SÜRA CELEN DOKÜMAN

Mısır (131301)

Ibn Abdihakam, Ebu'l-Kasim
(090109)

02 Temmuz 2018

Viewed from the center of the 'Abbāsid caliphate in the second half of the eighth century, Egypt must have appeared as a distant territory. At least this much is implied in al-Ṭabarī's short account of its conquest, which, like most of the materials this foremost historian provides, is based mainly on Sayf and only marginally on Egyptian sources and alleged eyewitnesses to the events.¹ There is nothing in the *Ta'rikh* about Egypt that is comparable to the information provided by the relatively contemporary John, the Coptic Bishop of Nikiu, on the capture of Bahnasā' (Oxyrhynchus) and the collapse of Byzantine resistance at the Fayyūm, Babylon and Alexandria.² Al-Ṭabarī's information is about the tax (*jizya*) agreement between the ruler of Alexandria, occasionally referred to as al-Muqawqis, and 'Amr b. al-'Āṣ, the commander of the Muslim troops. One of his versions tells of an agreement concluded by two delegates that 'Amr sends, one to Faramā (Pelusium) and another to Alexandria. The people of Babylon (Miṣr) doubt their ability to withstand the successful Arabs and suggest to their "king" to surrender, but he refuses. However, later he has to do just that under siege and signs a peace treaty that resembles, in many respects, the treaty 'Umar made with the Christians of Jerusalem; paying an annual tribute would ensure the rights of the locals to adhere to their religion and keep their property.³ Al-Ṭabarī's digressing account, claimed to derive from a participant in the conquest and transmitted by an Egyptian source, and culled from Ibn Ishāq, appears as political propaganda. It tells that the Umayyad "kings" falsified the historical facts when claiming that Egypt had been conquered by force, and "therefore, the inhabitants are no more than our slaves," whose taxes can be increased at a whim.⁴ It appears anachronistic, reflecting later juristic opinion and political resentment toward the Umayyads from the perspective of 'Abbāsid partisanship that Ibn Ishāq surely favored.⁵

Sayf b. 'Umr tells of 'Amr's meeting with the metropolitan of Miṣr and some other local dignitaries in which the general informs them of Muḥammad's mission and his instruction before his death to admonish all non-Muslims and call upon them to embrace Islam. 'Amr mentions – and this features in other sources, such as *hadith* collections – that the Prophet enjoined upon the Believers the Copts' best interests because of their kinship ties. Obviously, the allusion here is to the biblical story on the Egyptian origin of Hagar, Abraham's

5.154-163.

تابعینی که به مصر آمده بودند از سوی دیگر، سبب شد که او به تاریخ‌گرایش پیدا کند. وی از مجموع این اطلاعات کتاب فتوح مصر و اخبارها را تألیف کرد (همان‌جا). این کتاب کهن‌ترین اثر باقی‌مانده درباره تاریخ دوره اسلامی مصر است که احوال قضات مصر تا ۲۴۶ ق در آن شرح داده شده و دارای هفت بخش است:

۱. در فضایل مصر و تاریخ پیش از اسلام آن دیار، که بیشتر جنبه اساطیری دارد؛
۲. فتح مصر به دست اعراب مسلمان؛
۳. خطط مصر و ورود مسلمانان به آنها و رواج نظام خراج؛
۴. اداره مصر از زمان فتح تا مرگ عمرو بن عاص؛
۵. وقایع فتح افریقیه و اسپانیا تا ۱۲۷ ق؛
۶. تاریخ مختصر قضات مصر تا ۲۴۶ ق؛
۷. احادیث و اخبار و روایات منقول از صحابه‌ای که به مصر آمدند.

این کتاب بیشتر جنبه روایی دارد. مورخان و روایانی چون ابن قدید، ابو عمر کندی و نویسندگان مشهوری مانند ابن تغری بردی و سیوطی از این کتاب به منزله منبعی در تاریخ فتوح اسلامی استفاده کرده‌اند. در قرن نوزدهم بخش‌هایی از کتاب به زبان‌های گوناگون ترجمه و منتشر شد. توری در ۱۹۲۰ آن را در لیدن به چاپ رساند (همان‌جا).

منابع:

- ابن ابی حاتم، عبدالرحمان بن محمد، الجرح و التعديل، حیدرآباد دکن، ۱۳۷۲ ق / ۱۹۵۳.
- ابن حجر، احمد بن علی، تهذیب التهذیب، حیدرآباد دکن، ۱۳۲۶ ق.
- دائرة المعارف بزرگ اسلامی، زیر نظر کاظم موسوی بجنوردی، ج ۴، ذیل «ابن عبدالحکم»، مرکز دائرة المعارف بزرگ اسلامی، تهران، ۱۳۷۰ ش.
- سیوطی، حسن المحاضرة، به کوشش محمد ابوالفضل ابراهیم، قاهره، ۱۳۸۷ ق / ۱۹۶۷.

ابوالقاسم عبدالرحمان بن عبدالله فقیه و تاریخ‌نگار سده‌های دوم و سوم هجری قمری است.

ابن عبدالحکم همچنین عنوان افراد خاندانی است از مورخان، فقیهان، محدثان و پیشوایان مذهبی مصر در سده‌های دوم و سوم هجری / هشتم و نهم میلادی که بر مالکیان مصر ریاست داشتند و از شهرت و نفوذ بسیار برخوردار بودند. امین بن لیث نیای این خاندان بود که از قریه حقل، در ساحل دریای سرخ، به مصر کوچید و در اسکندریه ساکن شد. وی در آنجا صاحب فرزندی به نام ابو عثمان عبدالحکم شد که بعدها ثروت و قدرت فراوانی به دست آورد و افراد خاندان ابن عبدالحکم همه جا به او منسوب شدند (دائرة المعارف بزرگ، ذیل مدخل).

ابوالقاسم عبدالرحمان بن عبدالله شخصیت برجسته این خاندان بود که در حدود ۱۸۲ ق / ۷۹۸ م در فسطاط به دنیا آمد. فقه و حدیث را نزد پدر آموخت. از یونس بن یحیی، ابوزرعه وهب‌الله بن راشد، شعیب بن لیث و عبدالله بن صالح حدیث روایت کرد و حافظان و روایانی همچون ابوحاتم رازی، نسائی و علی بن قدید از او روایت کرده‌اند. او نیز همانند برادران دیگرش جایگاه اجتماعی بالایی داشت و ریاست مذهبی را عهده‌دار بود، اما از بلاها و سختی‌های دوران خلافت متوکل مصون نماند (ابن ابی حاتم، ج ۲، بخش ۲، ص ۲۵۷؛ سیوطی، ج ۱، ص ۴۴۶؛ ابن حجر، ج ۶، ص ۲۰۸).

پس از انقلاب علی بن عبدالعزیز جروی، مصر دچار هرج و مرج و آشوب شد. در این زمان عبدالرحمان گرفتار و اموالش مصادره شد، اما پس از شکنجه شدن و مرگ برادرش، عبدالحکم، در ۲۳۷ ق، خلیفه دستور داد او را از زندان آزاد کنند. عبدالرحمان بیست سال پس از آزادی از زندان، در قید حیات بود. درباره رویدادهای این دوره از زندگی‌اش اطلاعی در دست نیست. او در ۲۵۷ ق / ۸۷۱ م درگذشت (دائرة المعارف بزرگ، همان‌جا).

رابطه عبدالرحمان با حاکمان و دسترسی به اسناد و اسرار دولتی از یک سو و شنیدن اخبار و روایات صحابه و

علی اکبر ولایتی ve dğr.; تقویم تاریخ فرهنگ و تمدن اسلام و ایران، (جلد

اول، بخش دوم)، تهران: انتشارات امیر کبیر، ۱۳۹۲. ISAM DN. 260934

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

TARİH

MISIR
IBN ABİL
HAKEM

15514 Toussoun, Omar. "La conquête de l'Égypte" par Ibn Abd-el-Hakam. Bull. Soc. Roy. Arch. Alexandrie N.S. 5 (1924). pp. 213-238

Ibn Abd. Hakem in "Misir Fetih"

992 GATEAU, A. Ibn 'Abd al-Hakam. La conquete de l'Afrique du nord et de l'Espagne. *Ibn 'Abd al-Hakam (d.257/871) and the Futūh Miṣr: texts and studies.* Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collaboration with Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer. Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008, (Islamic Geography, 296), pp.155-214. [Originally published in *Revue Tunisienne*, NS 6 (1931), pp.233-260; NS 9 (1932), pp.71-78; NS 23-24 (1935), pp.247-270.]

Ibn Abd al-Hakam

30 MAYIS 2008

Ebd. Kasim Abdurrahman b. Abd. Hakem
IBN ABDI HAKEM
AFRICA
13806 BRUNSCHVIG, R. Ibn 'Abd al-Hakam et la conquête de l'Afrique du Nord par les Arabes. *AIEO* 6 (1942-47), pp. 108-155

Ibn Abd al-Hakem ve Arapların Kuzey Afrika'yı Fethi

- Ibn Abd al-Hakem, Abdurrahman b. Abdullah

2 TEMMUZ 199

IBN 'ABD AL-HAKAM, 'Abd al-Rahmān ibn 'Abd Allāh. The Mohammedan conquest of Egypt and North Africa in the years 643 to 705 A.D. [GAL I, 148]; translated from the original Arabic by C. C. Torrey. *Biblical and Semitic studies*, pp. 279-330.

- bk

Ibn Abd al-Hakem, Abdurrahman b. Abdullah

IBN 'ABD AL-HAKAM, 'Abd al-Rahmān ibn 'Abd Allāh. The Egyptian prototype of "King John and the Abbot" [GAL I, 148]; edited and translated by C. C. Torrey. *JAOS* 20 (1899), 209-216.

28 ARALIK 199

951 GATEAU, A. Ibn 'Abd al-Hakam et les sources arabes relatives a la conquête de l'Afrique du nord et de l'Espagne. *Ibn 'Abd al-Hakam (d.257/871) and the Futūh Miṣr: texts and studies.* Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collaboration with Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer. Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008, (Islamic Geography, 296), pp.215-316. [Originally published several issues of *Revue Tunisienne*, (1936-1939, 1942).]

Ibn Abd al-Hakam

30 MAYIS 2008

952 GATEAU, A. Ibn 'Abd al-Hakam. La conquete de l'Afrique du nord et de l'Espagne. *Ibn 'Abd al-Hakam (d.257/871) and the Futūh Miṣr: texts and studies.* Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collaboration with Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer. Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008, (Islamic Geography, 296), pp.155-214. [Originally published in *Revue Tunisienne*, NS 6 (1931), pp.233-260; NS 9 (1932), pp.71-78; NS 23-24 (1935), pp.247-270.]

Ibn Abd al-Hakam

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

08 KASIM 1999

٦٣- ابن عبدالحكم ، عبدالرحمن بن عبدالله - فتوح مصر والمغرب : الجزء الثاني ؛ تحقيق جونز جون هريس - لندن ، ١٨٥٨ م - (بالعربية والإنجليزية).

- Ibn Abd al-Hakem ?

E[wald], H[einrich] zu: Jones, John Harris: *Ibn-Abd-el Hakem's history of the conquest of Spain [Dikr fath al-Andalus], now edited for the first time, transl. from the Arabic, with critical and exegetical notes, and a historical introd.* Göttingen, London 1858. In: *Göttingische gelehrte Anzeigen* 1858. S. 1201-11.
Dazu auch: anon. in: *Leipziger Repertorium d. deutschen u. ausländischen Literatur* 16.1858,1. S. 260-261.

30 MAYIS 2008

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

955 LAFUENTE Y ALCÁNTARA, Emilio. Relacion de la conquista de España por Ebn 'Abd al-Hakem. *Ibn 'Abd al-Hakam (d.257/871) and the Futūh Miṣr: texts and studies.* Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collaboration with Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer. Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008, (Islamic Geography, 296), pp.25-37. [Originally published in *Ajbar machmū'a (Colección de tradiciones). Crónica anónima del siglo XI, dada a luz por primera vez. Traducida y anotada* (Madrid, 1867), pp.208-219.]

Ibn Abd al-Hakam

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

DIA 297.06
PRO.NI 22757

Ibn Abd al-Hakem ?

4075 LOUCA, Anouar. Le moment inaugurateur en histoire: analyse d'un texte d'Ibn 'Abd al-Hakam (187-257 H./803-871) sur la conquête musulmane de l'Égypte. *Proceedings of the Ninth Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Amsterdam, 1978.* Ed.R.Peters Leiden: Brill, 1981 (Publications of Netherlands Inst. Cairo, 4). pp.181-192

28 ARALIK 199

أشغال الملتقى الدولي السادس

قراءة في المفاهيم التاريخية من خلال نصوص نموذجية لابن عبد الحكم وابن خلدون

صالح معيوف عتيق*

المقدمة :

تعنى هذه الدراسة بتقديم إضاءة منهجية حول بعض النصوص التاريخية المصدرية المستخدمة في التاريخ الإسلامي لتحديد المفاهيم التي استوعبتها تلك النصوص وما حدث فيها من التباس أو غموض، الأمر الذي أدى إلى تقديم قراءة مشوشة أو متعسفة لتلك النصوص وما نتج عنها من مفاهيم يمكن وصفها بعدم الدقة أو الاحكام السريعة في قراءة النص، إذ ربما يكون النص الأول لهذه الأحداث التاريخية أنتج نصا جديدا مغايرا لما تضمنه من مفاهيم ربما لا تتفق والاستنتاجات الراهنة وما صاحبها من تأويلات ذات محمولات إكراهية في تعسيف تلك النصوص والاتجاه في قراءتها وجهة غير موضوعية أحيانا، أو استصدار احكام عامة ربما لا تتفق وراهنية الحدث الذي وقع في ظروف وبيئة مختلفة، يجب التعامل معها بكل حذر لغياب التفاصيل الدقيقة والمصدرية لتلك الأحداث.

ولذلك جاءت هذه الدراسة كمحاولة لإعادة قراءة بعض النصوص من مصدرين مهمين هما ابن عبد الحكم (ت 257 هـ) وابن خلدون (ت 808 هـ).

ولعل اختيار هذين المؤرخين له دلالاته المتعددة سوى على مستوى الحقبة التاريخية التي يمثلها كل منهما أو على مستوى التتبع التاريخي للفتح العربي الإسلامي الذي يبدأ من تدوين ابن عبد الحكم للروايات الشفوية لمجريات فتح بلاد المغرب. وما واكب عملية التدوين هذه من نصوص غامضة أو ملتبسة في ذهنية القاري والباحث في تلك الفترة.

كما أن ابن خلدون الذي يمثل الطرف الثاني في هذه القراءة وما يمثلته عصره من رسوخ لعملية الفتح، وهو طور السلطة المؤسسة وارتقاء المجتمع في

* دكتوراه في الآداب التخصص تاريخ إسلامي.

(090109) Ibn Abdalhakem

(090404) Ibn Haldun

الكتابة التاريخية في العالم العربي الإسلامي

الوسيط : من الخبر والرواية إلى النص والوثيقة

21 Temmuz 2016

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

تونس، 28-30 أفريل 2010

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Gen. No:	238464
Tas. No:	2979

راجع النصوص وأعدّها للنشر

أ. راضي دغفوس و أ. خالد كشير

تونس 2011

محمود العامودي وآخرين، ط2، عالم
المعرفة، جدة 1986م، 122؛ *المعلمي،
عبد الله، أعلام المكيين من القرن التاسع إلى
القرن الرابع عشر، دار الفرقان، المدينة
المنورة 2000م، ج1؛ *المكناسي، ابن
القاضي، درة الحجال في غرة أسماء الرجال
(ذيل وفيات الأعيان)، تح. محمد الأحمد،
ط3، دار التراث، القاهرة، دت، 160/3؛
*النجم الغزي، الكواكب السائرة بأعيان
المئة العاشرة، تح. جبرائيل جبور، المطبعة
البولسية حربصا، 1958م، 21/1.
د. فاطمة يحيى الربيدي
الجامعة العربية المفتوحة - الأردن

بالأقران بين تراجم الشيوخ والأقران، تح.
صلاح الموصلي، دار صادر، بيروت
1999م، 429/1؛ *ابن العماد الحنبلي،
شذرات الذهب في أخبار من ذهب، دار
الكتب العلمية، بيروت، دت، 298/8 -
299؛ *العيدروس، عبد القادر بن عبد
الله، النور السافر عن أخبار القرن العاشر،
تح. محمود الأرناؤوط وآخرين، دار صادر،
بيروت 2001م، 214؛ *الكتاني، عبد
الحي، فهرس الفهارس والإثبات، اعتناء
إحسان عباس، دار الغرب الإسلامي، بيروت
1982م، 338/1، 1000/2؛ *مراد،
الشيخ عبد الله، المختصر من كتاب نشر
النور والزهر في تراجم أفاضل مكة من القرن
العاشر إلى القرن الرابع عشر، اختصار

ابن عبد الحكم، أبو القاسم عبد الرحمان بن عبد الله

(حوالي 182هـ / 798م - 257هـ / 871م)

والأوسط والأصغر. كما أُلّف في سيرة عمر بن
عبد العزيز.

أما إخوته فكانوا ثلاثة، أكبرهم عبد الحكم: فقيه
مالكي، وسعد: تتلمذ عليه كثير من فقهاء
الأندلس، ومحمد: راوية للحديث، لازم
الشافعي عندما حلّ بالديار المصرية، ثم عاد إلى
مذهب العائلة، وكتب ردّاً على الشافعي. ولم
يكن هذا بمانع أن يسكن الشافعي في منازلهم
ويستعين بمالهم ويُدفن في تربتهم.

وكان ابن عبد الحكم المؤرّخ الابن الرابع لعبد
الله. وُلِد في الربع الأخير من القرن 2هـ / 8م في
ظروف اتّسمت بعدم الاستقرار، فقد مات الرشيد

هو أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله بن
عبد الحكم القرشي أصلاً ونسباً، المصري
ولادة ونشأة. مؤرّخ ومحدّث، ينتسب إلى بيت من
أشهر البيوتات غنى وجاهاً، وأقواها تأثيراً في
الحياة الدينية والاجتماعية والسياسية بأرض
الكنانة خلال القرنين 2هـ / 8م و3هـ / 9م.

كان جده أبو عثمان عبد الحكم بن أعين
(ت 171هـ / 787م) من أصحاب مالك. وكان
أبوه عبد الله بن عبد الحكم (ت 214هـ / 829م)
رئيس الطائفة المالكية بمصر. ورث هذا المنصب
عن أبيه، درّس أصول هذا المذهب، وألّف عدّة
كتب في المسائل الفقهية كالمختصر الكبير

MADDE YAYIMLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

30 MAYIS 2011

Ibn Abdülhakem Ebül-Kasım 14565. bb. 67
Endülüs Afrika
IBN 'ABD al-HAKAM ('Abd al-Rahmān ibn Abd Allāh)

فتوح افريقيا والاندلس

Futūh Ifrīkiyā wa'l-Andalus. [A history of the Moslem conquest of North Africa and Spain. Edited, etc., by 'Abd Allāh Anīs al Tabbā'.] Pp. 109.

Dār al-Kitāb al-Lubnānī: Beirut, 1964.

18 EKİM 1999

987 BRUNSCHVIG, Robert. Ibn 'Abd al-Hakam et la Conquête de l'Afrique du Nord par les Arabes. Etude critique. *Ibn 'Abd al-Hakam (d.257/871) and the Futūh Miṣr: texts and studies.* Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collaboration with Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer. Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008. (Islamic Geography, 296), pp.318-365. [Originally published in *Annales de l'Institut d'Etudes Orientales* (Algiers) 6 (1942-47), pp.108-155.]

Ibn Abdülhakem

30 MAYIS 2011

675 *The history of the conquest of Egypt, North Africa and Spain known as the Futūh Miṣr of Ibn 'Abd al-Hakam. Ed. from the manuscripts in London, Paris and Leuven by Charles C. Torrey.* Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008 (Islamic Geography, 295). 369+65pp. [Arabic text, introduction & glossary. Reprint of New Haven 1922 ed. Additional title in Arabic.]

Ibn Abdülhakem

MADDE YAYIMLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

18 EKİM 1999

Endülüs Afrika
al-TABBĀ' ('Abd Allāh Anīs)
IBN 'ABD al-HAKAM ('Abd al-Rahmān ibn Abd Allāh)
Ibn Abdülhakem Ebül-Kasım
فتوح افريقيا والاندلس

Futūh Ifrīkiyā wa'l-Andalus. [A history of the Moslem conquest of North Africa and Spain. Edited, etc., by 'Abd Allāh Anīs al Tabbā'.] Pp. 109.

Dār al-Kitāb al-Lubnānī: Beirut, 1964.

991 GATEAU, A. Ibn 'Abd al-Hakam et les sources arabes relatives a la conquête de l'Afrique du nord et de l'Espagne. *Ibn 'Abd al-Hakam (d.257/871) and the Futūh Miṣr: texts and studies.* Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collaboration with Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer. Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008. (Islamic Geography, 296), pp.215-316. [Originally published several issues of *Revue Tunisienne*, (1936-1939, 1942).]

Ibn Abdülhakem

30 MAYIS 2011

MADDE YAYIMLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

989 CASANOVA, Paul. Traditions anciennes relatives a l'établissement des musulmans en l'Afrique septentrionale. Tr. Slane, William MacGuckin de. *Ibn 'Abd al-Hakam (d.257/871) and the Futūh Miṣr: texts and studies.* Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collaboration with Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer. Frankfurt am Main: Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, 2008. (Islamic Geography, 296), pp.131-144. [Traditions cited in *Futūh Miṣr* by Ibn 'Abd al-Hakam. Originally published in *Histoire des berbères et des dynasties musulmanes de l'Afrique septentrionale* by Ibn Khaldun, transl. Baron De Slane, Ed. Paul Casanova (Paris, 1925), pp.301-312.]

Ibn Abdülhakem

30 MAYIS 2011

92-963035
Ibn Abdülhakem
'Asī, Husayn.
(Abd al-Rahmān ibn 'Abd al-Hakam wa-kitābuhu Futūh Miṣr wa-l-Ifrīqiyyah) عبد الرحمن بن عبد الحكم وكتابه فتوح مصر وإفريقية / اعداد حسين عاصي. - الطبعة 1. - بيروت : دار الكتب العلمية، 1992.
198 p. : 20 cm. -- (أعلام مؤرخي العرب والألام)
Includes bibliographical references (p. 193-196). \$3.00 (U.S.)
Ibn 'Abd al-Hakam, d. 870 or 71.
Futūh Miṣr wa-l-Ifrīqiyyah
IAS-Islamic Hist.

08 OCAK 1995

تاریخ ابن عبد الحکیم، عبد الرحمن بن عبد الحکیم
IBN ABDÜL HAKEM, Abdurrahman b. Abdülhakem 91-960047

Ibn 'Abd al-Hakam, d. 870 or 71. (Futūh Miṣr wa-al-Haghrib) (Futūh Miṣr wa-al-Haghrib) فتوح مصر واختيارها / تأليف ابن القاسم عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم بن الأشعث القرشي الميموني. - القاهرة : مكتبة مدبولي، 1991. 369. 63 p. : 24 cm. -- (مكتبات من تاريخ مصر : 10)
Summary in English.
Title on added t.p.: The history of the conquest of Egypt, North Africa and Spain, known as the Futūh Miṣr of Ibn 'Abd al-Hakam.

19 TEMMUZ 1993

Reprint. Originally published: New Haven : Yale University Press, 1922 (Yale oriental series : Researches ; 3) and edited from the manuscripts in London, Paris and Leyden by Charles C. Torrey.
Includes bibliographical references and indexes. \$18.00
Egy-Islamic Hist.

90109

Ibnu Abdülhakem, Ebül-Kasım Abdurrahman, (257/871 ?)

André Ferre ✓
Les Sources du Kitāb al-Asālik...
S. 193

Ebu Ubeyd el-Bekri peşetinde

05 MAI 1995
 090109 IBN ABDOULHAKEM EBÜ'KASIM
 العددي (أبراهيم أحمد) .
 'ADAWI (Ibrāhīm Aḥmad).
 ابن عبد الحكم، رائد المؤرخين العرب. تأليف... إبراهيم أحمد العددي
 -Le Caire, Maktabat al-anglū al-miṣriya, 1963. -19cm, VIII-216p., [Acq.2575-71]
 1 [16° 03' v. 248
 (Ibn 'Abd al-Ḥakam, ra'id al-mu'arriḥīn al-'Arab.)
 Ibn 'Abd al-Ḥakam ('Abd al-Rahmān).

ENDŪLŪS - EMEVĪER
 ARA III 3567...
 ابن عبد الحكم (عبد الرحمن بن عبد الله)
 IBN 'ABD al-HAKAM. ('Abd al-Rahman b. 'Abd Allah.)
 [54] - 090109 IBN ABDOULHAKEM EBÜ'KASIM
 فنن إفريقيا ولا نذكر تأليف عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم...
 - Beyrouth, maktabat al-madrasa wa dar al-kitab al-lubnanī li al-tiba'a wa al-nasr, 1964, In-8°, 109 p. couv. ill. en coul.
 - (Futuh Ifriqiya wa al-andalus .Ed. Abdalla Anis al-Tabba'.)
 A.103876. Omeyyades, histoire, 7°-8°.

04 NISAN 1995

16 TEMMUZ 1992
 IBN ABDOULHAKEM EBÜ'KASIM
 Bestell-Nr. Stanout
 'Adawī, Ibrāhīm Aḥmad al-: Ibn-'Abd-al-Ḥakam ra'id al-mu'arriḥīn al-'Arab. (Al-Qāhira 1382 = 1963.) 213 S. [Arab.]
 [Biographie d. arab. Geschichtsschreibers Ibn-'Abd-al-Ḥakam, gest. 871.]

05 MAI 1995
 090109 IBN ABDOULHAKEM
 [54] 'ADWI (Ibrāhīm Aḥmad (ع.))
 ابن عبد الحكم رائد المؤرخين العرب تأليف دكتور إبراهيم أحمد العدوي
 القاهرة . مكتبة الانجلو المصرية . 1963) 1113 . 191 p., in-8°.
 "Ibn 'Abd al-Ḥakam, ra'id al-mu'arriḥīn al-'Arab", étude biographique sur le plus ancien historien arabe d'Egypte. En arabe (E. I., II).

090109 IBN ABDOULHAKEM
 1 DIRĀSĀT... EBÜ'KASIM 1213 80
 [Dirāsāt 'an Ibn 'Abd al-Ḥakam].
 [دراسات عن ابن عبد الحكم] .
 - دراسات عن ابن عبد الحكم لاعداد مجموعة من الاساتذة [أحمد عزت عبد الكريم، سيد إسماعيل كاشف، محمد عبد الله عثمان، محمد الرحمن زكي... وآخرون] . القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1975/1395 (القاهرة: مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب) . - 196p.; 25cm. - (المكتبة العربية: 167؛ تأليف: 113؛ تاريخ: 23) .
 [4° 03' v. 390

2 DIRĀSĀT... 1213 80
 [Dirāsāt 'an Ibn 'Abd al-Ḥakam].
 [دراسات عن ابن عبد الحكم] .
 - دراسات عن ابن عبد الحكم... [4° 03' v. 390
 "Dirāsāt 'an Ibn 'Abd al-Ḥakam/ par Aḥmad 'Izzat 'Abd al-Karīm, Sayyida Isma'īl Kasīf, Muḥammad 'Abd Allāh 'Inān, 'Abd al-Rahmān Zakī... et al.". - Acq. 7083-77.
 Ibn 'Abd al-Ḥakam ('Abd al-Rahmān).
 Recueil d'articles.
 05 MAI 1995

090109 2705. 'Āsī, Husain: 'Abd-ar-Rahmān Ibn-'Abd-al-Ḥakam wa-kitābuhū Futūḥ Miṣr wa-Ifriqiya / i'dād Husain 'Āsī. - Tab'a 1. - Bairūt : Dār al-Kutub al-'Ilmiya, 1992 = 1413 h. - 198 S. - (A'lām mu'arriḥī al-'Arab wa'l-Islām)
 Inhalt: Untersuchungen zu 'Abd-ar-Rahmān Ibn-'Abd-al-Ḥakam (circa 803 - 871) Werk »Futūḥ Miṣr« über d. Geschichte d. islam. Ägyptens. - In arab. Schrift, arab. 32 A 23019

25 EYLÖL 1995

13 TEMMUZ 1991
 - Ibn Abdülhakem, Abdurrahman b. Abdullah

IBN 'ABD AL-HAKAM, 'Abd al-Rahmān ibn 'Abd Allāh. The Mohammedan conquest of Egypt and North Africa in the years 643 to 705 A.D. [GAL I, 148]; translated from the original Arabic by C. C. Torrey. Biblical and Semitic studies, pp. 279-330.

- Ibn Abdülhakem Ebü'Kasim
 16 TEMMUZ 1992

IBN ABDOULHAKEM
 al-'Adawī, Ibrāhīm Aḥmad. Ibn 'Abd al-Ḥakam, ra'id al-mu'arriḥīn al-'Arab / ta'rif Ibrāhīm Aḥmad al-'Adawī. - [Cairo]: Maktabat al-Anjū al-Miṣriyah, 1963. 7, 216 p.; 20 cm. Arabic
 I. Title.
 DS37.8.I2A55 NE64-118 neb 5-1210
 DLC CLU CU ICU MB MH MIU NIC NJP NN NNC
 NSYU OrPS VIU WaU

16 TEMMUZ 1992
 Ibn Abdülhakem, Abdurrahman b. Abdullah

IBN 'ABD AL-HAKAM, 'Abd al-Rahmān ibn 'Abd Allāh. The Mohammedan conquest of Egypt and North Africa in the years 643 to 705 A.D. [GAL I, 148]; translated from the original Arabic by C. C. Torrey. Biblical and Semitic studies, pp. 279-330.

Gateau, Ibn Abd al-Hakam et les sources relatives à la conquête de
 IBN ABDOULHAKEM, l'Afrique du Nord et de l'Espagne, Tunis, 1936- (R.T.).
 - MAERIA
 - ENDŪLŪS
 10 MAI 1995

(e) Ibn 'Abdu'l-Hakam, Abu'l-Qāsim 'Abdur-Rahmān bin 'Abdullāh
(d. 257/871). See his *KFMA*, pp. 65-369 (good introduction). 'U.R.
Kaḥḥālā, *MM*, V, 150; C. Brockelmann, *GAL*, I, 154; SI, 227-28; F. Rosen-
thal, *HOMH*, 163, considers his work as one of the earliest examples of
regional historiography. F. Rosenthal, *EI* (2) III, 674-75 (no. 4 rather
short). For a comprehensive study of this historian see the work of Ibrā-
hīm A. al-'Adawī mentioned by F. Rosenthal. See F. Wüstenfeld *GAIW*,
(no. 63), 21-22.

فكري الجزار ، مداخل المؤلفين والأعلام العرب حتى عام ١٢١٥ هـ = ١٨٠٠ ،
الجزء الثاني، ١٩٩٢ الرياد . ص . ٩٤٦ . DIA KTP.16760..

- Ibn Abdalhakem Ebu'l-Kasim

وابنه :

ابن عبد الحكم (الابن : صاحب فتوح مصر والمغرب)

عبد الرحمن بن عبد الله^(١) بن عبد الحكم بن أعين ابن ليث ، المصري ، أبو القاسم :

... — ٢٥٧ هـ

... — ٨٧١ م

(١) في هدية العارفين: «عبد الرحمن بن أعين بن ليث». متعديا الأب والجد. لذا لزم التنويه.

٩٢٢٠٩٦ — تقریب التهذيب : ترجمة رقم ١٠٠٤ في ٤٨٧:١ .

٩٢٢٠٩٦ — ٤٨٤ — تهذيب التهذيب في ٦: ٢٠٨ .

٩٦٢٠٥٦ — ٤٨٤ — تحسين المحاضرة : ترجمة رقم ١٣ من فقهاء المالكية ٤٤٦:١ .

٤ - كشف الظنون في ٢ ع ١٢٤٠ .

٥ - هدية العارفين ج ١ ع ٥١٢ .

٦ - دائرة المعارف الإسلامية في ١: ٢٢١ .

٧ - الأعلام ط ٣ في ٨٥ ، ط ٤ في ٣: ٣١٣ .

٨ - معجم المؤلفين في ٥: ١٥٠ .

٩ - شجرة النور الزكية: ترجمة رقم ٦٧ في ٦٧ .

٩٢٢٠٩٦٥١٣ /

02 SUBAT 1995

ابن عبد الحكم

(١٨٧ - ٢٥٧ هـ) (٨٠٣ - ٨٧١ م)

هو عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم بن أعين القرشي المصري، أبو القاسم. مصري المولد والوفاء، وهو أقدم من وصلت إلينا مؤلفاته من مؤرخي مصر الإسلامية فهو مؤرخ من أهل العلم بالحديث، جمع كثيراً من الأحاديث التي تستند إلى رواية أهم المحدثين المصريين، ومن أهم مؤلفاته كتاب «فتوح مصر وأخبارها» وهو أقدم مصنف وصل إلينا عن تاريخ مصر الإسلامية حتى منتصف القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي).

ويشتمل هذا الكتاب على سبعة أقسام تتناول: مصر وتاريخها القديم - الفتح الإسلامي لخطوط الفسطاط والجيزة وما استولى عليه عنوة من أراضي الاسكندرية - نظام مصر وإدارتها في عهد عمرو بن العاص - وامتداد الفتح الإسلامي جنوب مصر وغربها - فتح شمال أفريقيا بعد وفاة عمرو بن العاص وفتح الأندلس - ذكر قضاة مصر إلى سنة ٢٤٦ هـ / ٨٦٠ م - ذكر الأحاديث المستقاة من الصحابة الذين وفدوا على مصر.

وقد اهتم في كتابه بجمع الأخبار، ولكنه لم يهتم بنقدها وعنى عناية خاصة بعصر الصحابة والتابعين، ولذلك أسهب في كلامه عن المتقدمين من القضاة بينما أوجز في الكلام عنهم كلما قارب عصره.

ومما يدل على أهمية كتاب ابن عبد الحكم أن مؤرخي مصر الإسلامية المتقدمين أفادوا منه إلى حد بعيد، فاعتمد عليه كل من الكندي (٣٥٠ هـ / ٩٦١ م) وابن زولاق (٣٥٧ هـ / ٩٦٨ م)، والقضاعي (٤٥٤ هـ / ١٠٦٢ م) ومن جاء بعدهم مثل ابن دقماق، والمقرئزي، وابن تغري بردي، والسيوطي وابن أبياس، كما نقل ياقوت (٦٢٦ هـ / ١٢٢٩ م) في كتابه معجم البلدان أن معظم ما كتبه ابن عبد الحكم عن وصف الفسطاط، ذلك أن روايته أقرب الروايات إلى الحقيقة، لأنه ولد في الفسطاط وعاش بها، وأدرك معظم معالمها القديمة وأدركت أسرته التي كانت خلال القرن الثاني الهجري (الثامن الميلادي) من سادة الفسطاط،

وقد اتبع ابن شكر في وزارته سياسة العنف والمصادرة ثم لم يلبث أن استبد بالامر من دون الملك العادل نفسه حتى اضطر الأمير إلى عزله من منصبه. فذهب إلى ابن أرتق حاكم مدينة آمد.

ولما أغار الصليبيون على مدينة دمياط في عهد الملك الكامل وانتشرت الفتن، أسند إليه منصب الوزارة لما عرف عنه من الحرم والحنكة واستطاع إعادة الهدوء والاستقرار إلى البلاد إذ لجأ إلى سياسة الشدة التي سبق أن اشتهر بها في وزارته الأولى. واستطاع بذلك أن يكون موضع هيبة الجميع لأنزاله العقاب الصارم بكل من يرتكب خطأ ولا يقبل فيه أية شفاعة.

واشتهر هذا الوزير في الوقت نفسه بإيثار أهل العلم والصالحين وإنشاء مدرسة قباله داره بالقاهرة. ع. أ.

ابن الصيرفي = ابن منجب الصيرفي

ابن ظافر الأزدي (مؤرخ)

هو جمال الدين علي بن الأزدي المصري. ولد سنة ٥٦٧ هـ واتصل بالأمراء الأيوبيين، وولى الوزارة لبعضهم حتى توفي سنة ٦٢٣ هـ. وأهم آثاره العلمية كتاب «الدول المنقطة» ويضم تاريخ الدول الحمدانية والساجية والطولونية والأخشيديّة والفاطمية وتاريخ الدولة العباسية إلى سنة ٦٢٢ هـ. ولا يزال هذا الكتاب مخطوطاً في مكتبة جوته Ghota في ألمانيا وفي المتحف البريطاني ولكن الجزء الخاص بالدولة الساجية فيه نشر في مدينة بون على يد المستشرق فريتاج، كما أن الجزء الخاص بالدولتين الطولونية والأخشيديّة نشره المستشرق وستفلد سنة ١٨٧٥ م في كتابه عن ولاية مصر. وقد نقل وستفلد هذا الجزء من مخطوطة جوته (رقم ٤٢٥). وفي دار الكتب المصرية صورة شمسية لجزء من مخطوطة المتحف البريطاني يضم تاريخ الدولة الأخشيديّة وتاريخ بعض الدول الأخرى في كتاب ابن الظافر.

س. ك

11 TEMMUZ 1968

مدرسة التاريخ الاسلامى فى مصر

نشأتها وأهم مؤسسيها

للدكتور إبراهيم أحمد العدوى

يسترعى نظر الباحث فى الحركة الثقافية عند المسلمين كثرة المشتغلين بالدراسات التاريخية منذ صدر الإسلام ، وازدياد نشاطهم ووفرة مؤلفاتهم على مر العصور والأعوام . وأتاحت هذه الدراسات المبكرة لعلم التاريخ الإسلامى أن يساهم مساهمة إيجابية فى وضع الحجر الأساسى لبناء الدولة العربية الإسلامية ، وأن ينهض بعد ذلك بدور الحارس الساهر على اتساع تلك الدولة ، والأمين على تطور نظمها وسلامة مجتمعتها .

ويرجع السبب فى تلك الخاصية الفريدة التى اتصف بها التاريخ الإسلامى إلى أن العاملين فى ميدانه لم يكونوا فى أول أمرهم من الرجال الذين عاشوا فى كنف الأمراء ، أو ممن عهدت إليهم الدولة بجمع الوثائق والأسانيد ، ثم عرضها بما يتفق ووجهة نظر السلطات الحاكمة ، وإنما عاش أولئك المؤرخون المسلمون عيشة بساطة تامة قانعين بالقليل من أسباب العيش . وفى نفس الوقت كرس هذا النفر من المؤرخين جهودهم فى تتبع أحداث ماضى بلادهم ، وشرح ما امتلأت به حياة أهلها من نزعات مذهبية وعقائد سياسية وصور اجتماعية . واستهدفوا من ذلك تجنيب مواطنهم العثرات ، وأخطاء السلف ، وتوضيح النماذج العالية الجديرة بالدرس والإقتداء . وبذلك جاءت الدراسات التاريخية التى قام بها المؤرخون المسلمون صورة نزيهة للمجتمع الذى عاشوا فيه ، وتعبيراً صادقاً عن مشاعرهم وتجاربهم .

وشجعت الدراسات الأولى التى قام بها المؤرخون المسلمون على دعم مكانة التاريخ الإسلامى ، وإعطائه هذا الطابع العملى فى الحياة العامة وخدمته مطالبها .

- 1- TARİHİ POETİ
- 2- Yerli b. Abi Habab
- 3- Leys b. Said
- 4- Sarı b. Uluys
- 5- İbn Abdülhakim

Havliyyatu Kolliyeti Darul-Ulum,

[Academic Year], s. 69-80, 1968-1969

[Kehire].

الدراسات
→

Ḥakam al-Ḥakam

610

40498 BRUNSCVIG, R. "Ibn 'Abd al-Ḥakam et la conquête de l'Afrique du Nord par les Arabes." *al-Andalus* 40, fasc. 1 (1975) 129-80.

quien con derecho debáis, e presentéis e negociéis. conven- gan para que las dichas nuestras mujeres e hijos sean puestos en la libertad que antes estaban y para ello hagáis lo propio que nosotros hiciéramos., otorgado en la cibdad de Almería a ocho días del mes de octubre año del Señor de mil e quinientos e setenta años, siendo testigos Melchor la Cruz, alguacil mayor, e Juan de Guzmán, procurador, e Juan Bautista de., vecinos de Almería.

NICOLÁS CABRILLANA.

IBN 'ABD AL-ḤAKAM ET LA CONQUÊTE DE L'AFRIQUE DU NORD PAR LES ARABES

ÉTUDE CRITIQUE *

Nous disposons maintenant d'une édition commode — texte et traduction annotée — du chapitre d'Ibn 'Abd al-Ḥakam qui traite de la conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne par les Arabes, et de leur histoire jusqu'au milieu du VIII^e siècle, c'est-à-dire jusqu'à la fin des Umayyades de Damas. Albert Gateau a reproduit là ¹, à quelques variantes près ², le texte arabe du *Futūḥ Miṣr* publié par Charles C. Torrey en 1922 ³, et, avec de légères retouches, la traduction française et les notes qu'il avait lui-même fait paraître dans la *Revue Tunisienne* en 1931, 1932 et 1935; on eût aimé que cette paternité

* [N. de la R.: Este admirable estudio apareció por primera vez en los *Annales de l'Institut d'Études Orientales* de la Facultad de Letras de la Universidad de Argel, tomo VI [1942-1947], pp. 108-155. Como merece mayor publicidad y conserva plena vigencia, hemos obtenido de su ilustre autor la autorización para reproducirlo.]

¹ Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne...*, par Albert Gateau, 163 p., Alger (Carbonel, Bibliothèque arabe-française), 1942.

² On adoptera sans hésiter, avec A. Gateau (pp. 79), la leçon *Ṭubruq* pour la localité mentionnée dans la Pentapole à quelque distance de Derna. Les événements militaires de ces dernières années, qui ont fait la célébrité de *Tobrout*, nous autoriseraient même à donner ce nom sous cette dernière graphie, francisée.

³ Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ Miṣr*, éd. Charles C. Torrey, New Haven (Yale Oriental Series, Researches, vol. III), 1922.

3. – *K. al-'Aqīq bi-l-Madīna* (od. *K. al-'Aqīq wa-aḥbārīhī*, wie im *Fihrist* des Ibn an-Nadīm S. 111), über das 'Aqīq-Tal im Ḥiğāz und die Brunnen und Kanäle darin. Außer den Zitaten bei Yāqūt (s. GAS I, 318) scheint das Buch im *K. al-Manāsik* des Ibrāhīm al-Ḥarbī und im *K. al-Mağānim al-muṭāba* des Fīrūzābādī zitiert worden zu sein. Außerdem wird es von as-Samhūdī im *Wafā' al-wafā'* (Ed. London) zitiert I, 147, 208, III, 375.

4. – *K. al-Manāhil wa-l-qurā'*, über Wasserquellen und -gräben, vermutlich Zitate daraus: Bakrī, *Mu'ğam* S. 7, 11, 107, 124, 166, 182, 235, 236, 257-258, 279, 292, 367, 377, 428, 438, 444, 489, 492, 498, 510, 594, 669, 687, 725, 764-765, 805, 956-957, 965, 984, 1020-1021, 1056-1057, 1071-1072, 1161, 1168, 1215, 1254, 1322, 1323, 1331, 1399. – Yāqūt, *Buldān* I, 146, 147, 346, 433-434, 524-525, 538-539, 659, 699, 741, 748, 789, 853, II, 14, 668, 850, 854, 859, 937, III, 28-29, 146, 305, 404, 475-476, 564, 596, 875-876, 907, IV, 416, 492. – Yāqūt, *Muṣṭarik* S. 82; 106, 219.

IBN 'ABDALĤAKAM

Abu l-Qāsim 'Abdarrahmān b. 'Abdallāh Ibn 'Abdalḥakam b. A'yan, ein malikitischer Jurist, Historiker und Traditionarier aus Ägypten (gest. 257/871, s. GAS I, 355), ist der Verfasser eines der ältesten, uns neben den Büchern von al-Wāqidī erhaltenen Eroberungsbücher. Es ist hauptsächlich der Eroberung, Geschichte und Verwaltung von Nordafrika und Spanien während ca. anderthalb Jahrhunderten islamischer Herrschaft gewidmet und besteht aus sieben Kapiteln: "1. Ägypten und seine älteste Geschichte; 2. die muslimische Eroberung; 3. die Topographie von Fustāt, Ġiza, Alexandria und Umgebung; 4. Verfassung und Verwaltung Ägyptens unter 'Amr b. al-'Ās und Ausdehnung der Eroberung über Ägypten hinaus nach Süden und Westen; 5. die Eroberung Nordafrikas nach 'Amr 's Tod und die Eroberung Spaniens; 6. die Kādis von Ägypten bis 246 (860); 7. ägyptische, von den Gefährten des Propheten stammende Traditionen."¹

I. Kračkovskij gebührt das Verdienst, als erster auf die Bedeutung des Buches von Ibn 'Abdalḥakam für die Geschichte der arabischen Geographie hingewiesen zu haben. Er findet darin die älteste zu uns gelangte topographische Darstellung.² Mit seiner vorsichtigen Äußerung will er anscheinend die Möglichkeit offen lassen, daß Ibn 'Abdalḥakam

¹ C.C. Torrey in: *Et* II, 375-376.

² Kračkovskij S. 164 (arab. Übersetzung S. 168).

dabei Vorgänger gehabt haben könnte. Weitergehend können wir sagen, daß Ibn 'Abdalḥakam in seinem Buch uns die älteste Zusammenfassung von schriftlichen Darstellungen älterer arabischer Gelehrter über die Topographie und historische Geographie von Ägypten und in weiteren Teilen von Nordafrika, teilweise auch von Spanien liefert.

Der topographische Teil des *K. Futūḥ Miṣr wa-l-Mağrib* erstreckt sich in der Edition von Torrey von S. 91 bis S. 139. Der Inhalt dieses Teiles wird in vier Kapiteln unterschiedlicher Länge ausgeführt. Es sind: *Ḍikr al-ḥiṭaṭ* (S. 91-129), *Ḍikr aḥā'id al-Iskandarīya* (S. 130-131), *Ziyāda fi l-masğid al-ğāmi'* (S. 131-132), *Ḍikr al-qaṭā'i'* (S. 132-139). Eine flüchtige Lektüre dieses Teiles vermittelt den Eindruck, daß er weniger die topographische Beschreibung von al-Fustāt und Alexandria zu Lebzeiten von Ibn 'Abdalḥakam als eine aus einer früheren Zeit darstellt. Es handelt sich hauptsächlich um die Entstehung der Stadt al-Fustāt mit dem Bau einzelner Gebäude und Häuser, um die Übernahme von leeren Häusern in Alexandria und um Land, das nach der Eroberung von Ägypten als Lehen an Einwohner vergeben wurde. Für diese drei Nutz- und Besitzverhältnisse verwendet Ibn 'Abdalḥakam die Ausdrücke: *Ḥiṭa, iḥtiṭaṭ, aḥā'id, aḥd, qaṭā'i', iqtā'*. Geht man seinen Überlieferungsketten nach, sieht man, daß ältere Historiker wie Yazid b. Abī Ḥabīb (st. 128/745, s. GAS I, 341-342), 'Abdallāh b. Lahī'a (st. 174/790, s. ebd. 94) und al-Laiḥ b. Sa'd (st. 175/791, s. ebd. I, 520) solche Angaben in ihren Werken gemacht haben müssen und daß Ibn 'Abdalḥakam aus ihren Werken schöpft und sehr selten eigene Feststellungen registriert. Im großen und ganzen sind die betreffenden Ausführungen von Ibn 'Abdalḥakam nicht so sehr als Topographie von Ägypten, sondern vielmehr als historische Topographie zu bezeichnen, die den Zeitraum von der Eroberung Ägyptens im Jahr 20/642 bis zur zweiten Hälfte des 2./8. Jahrhunderts umfaßt. Einige Verfasser der von Ibn 'Abdalḥakam benutzten relativ älteren Quellen sprechen ab und zu von den gegenwärtigen Zuständen älterer Einrichtungen, was aber für ihre Zeit und nicht die von Ibn 'Abdalḥakam gilt. Eine solche Auffassung ist jedoch erst dann erlaubt, wenn man seine Überlieferungsketten als Merkmale von Überlieferungsrechten der ihm zur Verfügung stehenden Quellen versteht. Unter diesem Aspekt sehen wir unter seinen Quellen Werke von 'Abdallāh b. Lahī'a, Yaḥyā b. Aiyūb al-Ġāfiqī, 'Uṭmān b. Ṣāliḥ as-Sahmī, Asad b. Mūsā b. Ibrāhīm al-Umawī und Sa'id b. 'Ufair, die ihrerseits aus Werken von älteren Verfassern wie Yazid b. Abī Ḥabīb, 'Ubaidallāh b. Ġa'far und Yaḥyā b. Aiyūb al-Ġāfiqī geschöpft haben.

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırma Kütüphanesi	
Kayıt No.:	10725-0
Tasnif No.:	966 VAE-7

تاريخ المغرب الكبير

Diyanet Vakfı
Kütüphanesi

المغرب الكبير

٢

العصر الإسلامي
دراسة تاريخية وعمرانية وأثرية

دكتور السيد عبد العزيز سالم

١٩٨١

دار النهضة العربية
للطباعة والنشر
بيروت ص.ب. ٧١٩

— ٩٣ —

من أسرة اشتهرت بمعرفة علوم الحديث والفقہ ، وكان أبوه عبد الله بن عبد الحكم^(١) من كبار المحدثين في مصر ، وله مصنفات كثيرة في الفقہ والحديث . وورث ابنه عبد الرحمن عنه هذا العلم ، فكان من أهل الحديث ، عالما بالتواريخ . وقد انعكست دراسات ابن عبد الحكم القائمة على الحديث في كتابه فتوح مصر والمغرب والأندلس ، فقد اعتمد في رواياته التاريخية على الأسانيد الكاملة ، فأعاد الرواية في أشكالها التي حفظت بها في ذاكرة الناس^(٢) . ويتضح هذا المنهج في كثرة عدد الروايات غير الموثوق بها ، عرضها ابن عبد الحكم على هذه الأشكال المختلفة من الرواية ، حرصا على بيان روايتها ، وأمانة في النقل ، دون أن يعنى بنقدها ، فهو يذكر مثلا عند تعرضه لغزوة عمرو في الخيل إلى برقة : « ... حدثنا عثمان بن صالح ، حدثنا ابن لهيعة أن أنطابلس فتحت بعهد من عمرو بن العاص . حدثنا عبد الملك ابن مسلمة ، حدثنا ابن لهيعة عن يزيد بن عبد الله الحضرمي ، أن ابن دياس حين ولي أنطابلس أتاه بكتاب عهدهم . حدثنا عبد الملك بن مسلمة ، حدثنا ابن لهيعة ، عن يزيد بن عبد الله الحضرمي ، عن أبي قنان أيوب بن أبي العالية الحضرمي ، عن أبيه قال : سمعت عمرو بن العاص على المنبر يقول لأهل أنطابلس عهد يوفي لهم به^(٣) . ونفهم من هذا النص أن ابن عبد الحكم

(١) ولد عبد الله بن عبد الحكم بالاسكندرية في سنة ١٥٥ ، وتوفى بالقسطنطينية سنة ٢١٤ هـ .

(٢) مقدمة كتاب فتوح مصر والمغرب ، تحقيق الأستاذ عبد المنعم عامر ، القاهرة ١٩٦١ ، صفحة ٤٠ .

(٣) Ibn 'Abd al - Hakam, Conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne, texte et trad. par Albert Gateau Alger, 1947, p. 36.

185 MAYIS 1991

90109

Ibn Abdülhakem, Abdurrahman b. Abdullâh

92-96

— ٩٢ —

معظم مدن المغرب مازال يحتفظ بهذه الأسوار والقلاع ، كما أن أبوابها مازالت تحمل أسماءها القديمة ، وهو أمر يساعد على دراسة طبوغرافية المدن المغربية في العصر الإسلامي .

٣ - المنشآت المدنية ، وتشتمل على عمائر المنافع العامة من خزانات وجسور وقناطر ومواصل ، كما تشتمل على العمائر الخاصة بالحياة الاجتماعية والاقتصادية من حمامات ودور وقصور ومصانع وفنادق .

ونرجو أن يتسع المجال لدراسة بعض أمثلة من هذه المنشآت بأنواعها الثلاثة في بلاد المغرب في العصور الإسلامية المختلفة .

ثانيا - أهم المصادر العربية :

نعني بالمصادر العربية التوايف والمصنفات المطبوعة ، والمدونات المخطوطة التي صنفها مؤرخو العرب وجغرافيوهم القدامى في تاريخ الفتح العربي للمغرب ، أو في تاريخ الدول الإسلامية التي قامت في المغرب ، أو في دراسة مدنه ووصف المغرب . وسنستعرض أهم هذه المصادر .

١ - مصادر تاريخ الفتح العربي للمغرب :

١ - عبد الرحمن بن عبد الحكم (ت . ٢٥٧ هـ / ٨٧١ م) : كتاب فتوح

مصر والمغرب والأندلس :

هو أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم القرشي المصري ، ولد بمصر فيما يقرب من سنة ١٨٧ هـ ، وتوفى بالقسطنطينية في عام ٢٥٧ هـ ، ودفن إلى جوار قبر الإمام الشافعي بمابلي القبة . وكان ابن عبد الحكم

تاريخ المغرب في العصر الإسلامي

Ibn Abdulkham, Abdurrahman b. Abdallah



تأليف
الدكتور السيد عبد العزيز سالم
أستاذ التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية
كلية الآداب، جامعة الإسكندرية

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No :	984
Tasnif No. :	961 SAL.T

İskenderiyye 1982

الناشر
مؤسسة شباب الجامعة
للطباعة والنشر
ت ٣٩٤٧٢ الإسكندرية

- ٧ -

من أسرة اشتهرت بمعرفة علوم الحديث والفقه ، وكان أبوه عبد الله بن عبد الحكم^(١) من كبار المحدثين في مصر ، وله مصنفات كثيرة في الفقه والحديث . وورث ابنه عبد الرحمن عنه هذا العلم ، فكان من أهل الحديث ، عالما بالتواريخ . وقد انعكست دراسات ابن عبد الحكم القائمة على الحديث في كتابه فتوح مصر والمغرب والأندلس ، فقد اعتمد في رواياته التاريخية على الأسانيد الكاملة ، فأعاد الرواية في أشكالها التي حفظت بها في ذاكرة الناس^(٢) . ويتضح هذا المنهج في كثرة عدد الروايات غير الموثوق بها ، عرضها ابن عبد الحكم على هذه الأشكال المختلفة من الرواية ، حرصا على بيان رواياتها ، وأمانة في النقل ، دون أن يعنى بتقديدها ، فهو يذكر مثلا عند تعرضه لغزوة عمرو في الخيل إلى برقة : « ... حدثنا عثمان بن صالح ، حدثنا ابن لهيعة أن أنطابلس فتحت بعهد من عمرو بن العاص . حدثنا عبد الملك ابن مسلمة ، حدثنا ابن لهيعة عن يزيد بن عبد الله الحضرمي ، أن ابن دياس حين ولي أنطابلس أتاه بكتاب عهدهم . حدثنا عبد الملك بن مسلمة ، حدثنا ابن لهيعة ، عن يزيد بن عبد الله الحضرمي ، عن أبي قتان أيوب بن أبي العالية الحضرمي ، عن أبيه قال : سمعت عمرو بن العاص على المنبر يقول لأهل أنطابلس عهد يوفى لهم به^(٣) . ونفهم من هذا النص أن ابن عبد الحكم

(١) ولد عبد الله بن عبد الحكم بالإسكندرية في سنة ١٥٥ ، وتوفي بالنسطاط في سنة ٢١٤ هـ .

(٢) مقدمة كتاب فتوح مصر والمغرب ، تحقيق الأستاذ عبد المنعم عامر ، القاهرة ١٩٦١ صفحة ٤٠ .

(٣) Ibn 'Abd al - Hakam, Conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne. texte et trad. par Albert Gélouan Alger, 1947, p. 36.

- ٦ -

معظم مدن المغرب مازال يحتفظ بهذه الأسوار والقلاع ، كما أن أبوابها مازالت تحمل أسماءها القديمة ، وهو أمر يساعد على الاستطووغرافية المدن المغربية في العصر الإسلامي .

٣- المنشآت المدنية ، وتشتمل على عمائر المنافع العامة ، زانات وجسور وقناطر ومواجل ، كما تشتمل على العمائر الخاصة بالحياة الاجتماعية والاقتصادية من حمامات ودور وقصور ومصانع وفنادق .

ونرجو أن يتسع المجال لدراسة بعض أمثلة من هذه المنشآت بأنواعها الثلاثة في بلاد المغرب في العصور الإسلامية المختلفة .

ثانيا - أهم المصادر العربية :

نعني بالمصادر العربية التوايف والمصنفات المطبوعة ، والمدونات المخطوطة التي صنفها مؤرخو العرب وجغرافيوهم القدامى في تاريخ الفتح العربي للمغرب ، أو في تاريخ الدول الإسلامية التي قامت في المغرب ، أو في دراسة مدنه ووصف المغرب . وسنستعرض أهم هذه المصادر .

١- مصادر تاريخ الفتح العربي للمغرب :

١- عبد الرحمن بن عبد الحكم (ت ٢٥٧٠هـ / ٨٧١م) : كتاب فتوح

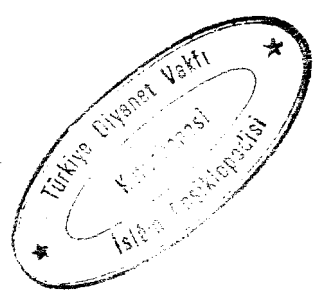
مصر والمغرب والأندلس :

هو أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم القرشي المصري ، ولد بمصر فيما يقرب من سنة ١٨٧ هـ ، وتوفي بالنسطاط في عام ٢٥٧ هـ ، ودفن إلى جوار قبر الإمام الشافعي مما يلي القبلة . وكان ابن عبد الحكم

Ibn Abi Hatem

ديوان الجند

نشأته وتطوره في الدولة الإسلامية
حتى عصر المأمون



Diyanet
Vakfı

تأليف
عبد العزيز عبد السلوي

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi Kütüphane	
Kayıt	5552
Tasnif No. :	956.3013 SEL.D

مكتبة الطالب الجامعي
مكة المكرمة - العزيزية

اعتمد ابن عبد الحكم في كتابه فتوح مصر على الأسانيد اعتماداً قوياً فقد نسق ورتب كتابه ترتيباً تاريخياً مروياً بالأسانيد، فإن تعددت الروايات قدم الأقوى عنده منها ثم يذكر الروايات الأخرى بحسب نظرتها لها.

ولم يهمل شيئاً فقد ذكر جميع ما وصله من روايات، حتى أنه ذكر الروايات المعارضة لما كان يبدأ بتقديمه من روايات موثقة، وهو في الغالب لا يميل إلى أسلوب الترجيح الواضح للروايات، لهذا فإنه لم يعارض بين الروايات وكان نقده قليلاً جداً، غير أنه يعلق أحياناً على بعض الروايات، خاصة تلك التي نقلها عن مؤلفات بعض الذين لم يعاصروهم ولكنه رجع إلى كتبهم.

وبالجملة فإن كتاب فتوح مصر وأخبارها يعتبر أول دراسة عمرانية واقتصادية لبلاد مصر في العهد الإسلامي، استطاع مؤلفه أن يقوم بتغطية أحداث الفتح الإسلامي لمصر وما أنشأه المسلمون فيها، وذلك أمر لم يسبقه فيه أحد بل ظل هو المرجع الأساسي لكل من جاء بعده من المؤرخين وخاصة في القرون المتأخرة أمثال السيوطي والمقرئزي وغيرهما فقد اعتمدوا كثيراً على المعلومات التي قدمها ابن عبد الحكم.

وقد استفاد البحث مما كتبه ابن عبد الحكم عند التعرض لديوان الجند في مصر وما حصل عليه من تطورات، وأسلوب تسجيل الناس فيه على اختلاف عصور الخلفاء والولاة، وكذلك في الإشارة إلى الموارد الرئيسية التي كان الديوان يستعين عليها في تغطية مستحقات الجند، وعن مدينة الفسطاط التي أنشأها عمرو بن العاص كمركز عسكري لتكون مقراً للجيش الإسلامي، فقد كان كتاب فتوح مصر مصدراً أساسياً لكل ما يتعلق بفتوح مصر وأفريقية وما أفادته الدراسة من ذلك، خاصة في الفصل الرابع من هذا البحث.

كتاب فتوح البلدان لأبي جعفر أحمد بن يحيى بن جابر بن داود البلاذري، المتوفى سنة ٢٧٩ هـ.

نشأ في بغداد ثم رحل عنها إلى مدن كثيرة لطلب العلم وزار كثيراً من البلدان الإسلامية، كما يظهر من شيوخه الذين روى عنهم، وقد تجول في بلاد

ابن موسى وغيرهم كثير، كما روى عنه النسائي وأبو حاتم الرازي وغيرهم^(١).

قال عنه ابن أبي حاتم أنه «صدوق»^(٢)، وقال عنه النسائي «لا بأس به»^(٣) وقال ابن حجر ذكره ابن حبان في الثقات^(٤)، وقال عنه القضاعي «كان من أهل الحديث عالماً بالتواريخ»^(٥).

ومن أهم مصنفاته التي وصلتنا هو كتاب «فتوح مصر وأخبارها»^(٦) وهو من أقدم ما ألف عن تاريخ مصر الإسلامية وفتوحها فقد اعتمد عليه كل من جاء بعده من المؤرخين والمؤلفين الذين تحدثوا عن تاريخ مصر والفتح الإسلامي لها ودورها في فتح بلاد أفريقية.

والقسم المطبوع من الكتاب يتألف من خمسة أقسام: تحدث في القسم الأول عن فضائل مصر وموجز تاريخها القديم حتى دخول الإسلام فيها في حين خصص القسم الثاني للحديث عن أخبار الفتح الإسلامي لبلاد مصر على يد الصحابي القائد عمرو بن العاص (رضي الله عنه)، أما القسم الثالث فقد تحدث فيه عن جملة أمور منها خطط الفسطاط وغيرها مما أنشأه المسلمون في البلاد المصرية، والخراج ومقداره وكيفية جبايته والنيل وأحواله، وغير ذلك. أما القسم الرابع فقد تحدث فيه عن أحوال مصر تحت إدارة ولايتها الذين تعاقبوا عليها وجهودهم في تثبيت الفتح الإسلامي والتوسع فيه، وفي مقاومة الروم. أما في القسم الخامس فقد أفرده لأخبار فتح أفريقية والأندلس ومن تولى ذلك من المسلمين.

(١) لمعلومات أوفى عن ترجمته أنظر: ابن حجر - تهذيب التهذيب (٦: ٢٠٨)، السيوطي - حسن المحاضرة (١: ٢٥٤) - حاجي خليفة - كشف الظنون (ص. ١٢٤)، البغدادي - هدية العارفين (١: ٥١٢)، الزركلي - الاعلام (٤: ٨٥)، كحالة - معجم المؤلفين (٥: ١٥٠).

(٢) ابن أبي حاتم - الجرح والتعديل (٥: ١٥٧).

(٣) ابن حجر - تهذيب التهذيب (٦: ٢٠٨).

(٤) م. س. ن.

(٥) م. س. ن.

(٦) اعتمدت على الكتاب المطبوع بمدينة لايدن مطبعة بريل طبعة عام ١٩٣٠ م.



PUBLICATIONS OF THE NETHERLANDS INSTITUTE OF
ARCHAEOLOGY AND ARABIC STUDIES IN CAIRO

4

PROCEEDINGS OF THE NINTH CONGRESS
OF THE UNION EUROPÉENNE
DES ARABISANTS ET ISLAMISANTS

Amsterdam, 1st to 7th september 1978

EDITED BY

Tarand
Erünsal

RUDOLPH PETERS

WITH A PREFACE BY JAN BRUGMAN



Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	22757
Tasnif No:	297.06 PRO. N

LEIDEN
E. J. BRILL
1981

inculendi
Bibli. de
27.7.78

180

F. LEEMHUIS

مثله	في قوله ليس عليكم جناح ان تبتغوا فضلا من ربكم قال التحاره في الموسم المواسم قال فكانوا لا يبيعون أو يتبعون في الجاهلية بمرقة	١٩٨
مثله . . .	قال المشعر الحرام المزدلفة كلها	
	(ثم أفيضوا من حيث أفاض الناس) قال عرفة	١٩٩
	قال كانت قريش تقول نحن الحمس أهل الحرم ولا نخلف الحرم ونفيض عن المزدلفة فأمرنا أن يبلغوا عرفة	
مثله . . .	(فإذا قضيتم مناسككم) قال اهراقه الدماء	٢٠٠
نحوه	(فإذا قضيتم مناسككم فاذكروا الله كذكركم آباءكم) قال تفاخرت العرب بينها بفعل آباؤها يوم النحر فرغوا فأمرنا بذكر الله مكان ذلك	
	في قوله فمن الناس من يقول ربنا آتنا في الدنيا نصرا ورزقا ولا يسألنا في الآخرة شيئا	
	في قوله فمن تعجل في يومين فلا إثم عليه بقول لا حرج عليه ومن تأخر فلا إثم عليه لا حرج عليه	٢٠٢

LE MOMENT INAUGURATEUR EN HISTOIRE

Analyse d'un texte d'Ibn 'Abd al-Hakam (187-257 H./803-871) sur
la conquête musulmane de l'Égypte

ANOUAR LOUCA

Cette réflexion est née dans le cadre d'une recherche non sur le temps, mais sur «l'espace dans le monde arabo-islamique» entreprise par le séminaire du GREPO à Aix-en-Provence (Groupe de Recherches et d'Études sur le Proche-Orient) que dirige Robert Mantran.

La question de l'islamisation progressive de l'espace égyptien nous a amené à examiner une série de textes traditionnels, puisés au genre *faḍā'il*. Les recueils des *faḍā'il* ont pourtant mauvaise presse. Consacrés à célébrer les *mérites* d'un pays, ils mêlent certes le merveilleux à la topographie. Ce que les esprits positivistes, attachés à l'exactitude de l'information, n'ont pas pardonné à leurs auteurs. L'épigraphiste Max van Berchem, par exemple, les traite péremptoirement de «piètres historiens». Il faut rappeler cependant qu'il s'agit d'une branche précoce de l'historiographie musulmane, qui avait poussé, entre les *ahbār* et les *hiṭaṭ*, dans un dessein avoué d'apologétique provinciale, chaque pays membre de la *umma* tâchant de se distinguer en sainteté, en bénédictions territoriales, pour s'élever à un rang privilégié dans la hiérarchie islamique. Et *faḍā'il Miṣr*, puisque cette littérature apparut et connut sa plus grande fortune en Égypte, nous offrent l'illustration des qualités et des défauts du genre, lesquels résident à titre égal dans ce merveilleux incriminé, où verse inévitablement l'inspiration pieuse.

Notre tentative d'interroger cette catégorie de textes venait à la suite d'un exposé sur l'organisation de l'espace dans l'Égypte musulmane, présenté au GREPO par Jean-Claude Garcin. Il avait particulièrement cerné cette grande inconnue que demeure, jusqu'à la fin du XIe siècle, la population paysanne copte. Espace psychologique qui échappe à la vision des conquérants arabes, durant plus de quatre siècles, et qu'il faudrait donc chercher à connaître ailleurs, principalement chez les auteurs chrétiens, tels que Sāwirus ibn al-Muqaffa', Sa'īd ibn al-Baṭrīq et Jean de Nikiou. Mais des

Ibn Abdülhakem
(Ebül - Kasım)

ابن عبد الحكم (١٨٧ - ٢٥٧ هـ = ٨٠٣ - ٨٧١ م)

خاصاً بفتح مصر وأخبارها فى وحدة
متناسقة متعاقبة، تكون تاريخاً لمصر.

وكانت الرواية الشفوية عمدة ابن
عبد الحكم فى معظم تدوينه، فهو يروى عن
أبيه ومعاصرى أبيه والمقربين من عصره، مثل
الليث بن سعد، وعبد الله بن صالح، وابن
لهيعة، ويزيد بن حبيب، وخالد بن حميد،
ويحى بن أيوب، وعبد الملك بن مسلمة.
ويروى عن معاصريه، أمثال: عثمان بن
صالح، وعبد الله بن بكير، ومن الذين شهدوا
الفتح وما تلاه من الحوادث.

من مؤلفاته :

فتوح مصر وأخبارها، وابن قديد
ت ٣١٢ هـ، هو الذى نقل إلينا هذا المؤلف
«فتوح مصر وأخبارها»، ويحتمل أنه تلقى
نسخة من الكتاب بعد وفاة المؤلف بفترة أى
فى أواخر القرن الثالث الهجرى، فنقلها إلى
تلاميذه كما هى دون إجراء أى تصحيح أو
تعديل.

وابن عبد الحكم هو أول من دون سير

هو أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله
ابن عبد الحكم القرشى المصرى.

ولد بفسطاط مصر عام ١٨٧ هـ = ٨٠٣ م
وتوفى عام ٢٥٧ هـ = ٨٧١ م وأسرتة من
الأسر المصرية العريقة فى الجاه والعلم،
ووالده من زعماء المالكية وأعظم فقهاؤها، كان
والده عبد الله بن عبد الحكم إلى جانب
رياسته العلمية، من وجهاء مدينة الفسطاط
وأكابر أعيانها، وكان واسع الثراء يمتلك كثيراً
من الدور والرباع، ويتمتع فى مجتمع
الفسطاط بجاه وقدر عظيم، وترجع شهرة
الأسرة لاستقبالهم الكريم للإمام الشافعى
حين مقدمه إلى مصر، ومعاونتهم له على
الإقامة بها، وعلى إذاعة علمه ومذهبه بين
علماء مصر.

وقد درس عبد الرحمن بن عبد الحكم
الحديث والفقه، وبرع فى الرواية: وقد أوحى
إليه بتدوين تاريخ مصر، وكانت الرواية حية
فى صدور الرواة والمحدثين، فكان تدوينها
أقرب إلى التحقيق والضبط. ورأى
عبد الرحمن أن يستخرج من الرواية ما كان

090109 IBN ABDŪLHAKEM 6681-6687

MISIR

renvois titres et d.
faits 13505 69

IBN 'ABD al-HAKAM (عبد الرحمن بن عبد الله) ابن عبد الحكم
('Abd al-Rahmān . . . فتح مصر والمغرب لابن عبد الحكم . . .
ibn 'Abd Allah) تحقيق عبد المنعم عامر . . .

- Le Caire , Laghat al-bayān al-'arabi , 1961.-
In-8° (24cm), [8° 0'g. 2019

(Futūh Misr wa al-Maḡrib. Ed.par 'Abd al-Mun'im
'Amir.- Min al-turāt al-'arabi.)

1- Partie historique, XXVI-303- fac. sim. cartes.
[Acq. 5385-66] القسم التاريخي



54 IBN 'ABD al-HAKAM

('Abd ar-Rahman ibn
'Abd Allah)

فتح مصر و المغرب لابن عبد الحكم ٢٥٧ هـ . ٨٧١ م . تحقيق عبد
المنعم عامر . . . القسم التاريخي -
بصر . لجنة البيان العربي . in-8°. S. d. .

(من التراث العربي)

Tome 1

"Futūh Misr wa l-Maḡrib", histoire de l'Egypte et du Magh-
reb. Editée par 'Abd al-Mun'im 'Amir. Première partie :
Partie historique.
(Collection : Min at-turāt al-'arabi). En arabe.

ARA III 2524

IBN 'ABD al-HAKAM

ابن عبد الحكم

(عبد الرحمن بن عبد الله 'Abd al-Rahmān B. 'Abd Allah)

4

فتح مصر واخبارها . تأليف عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم .
- The history of the Conquest of Egypt. North Africa and
Spain, known as the Futuh Misr, of Ibn 'Abd al-Hakam. Edited
by Charles C. Torrey.
- New Haven. Yale University Press, 1922. In 8°, 368 + 63 p.

(Futūh Misr wa aḡḡāriha. Yale oriental series. Research III.
Reproduction par offset.)
Egypte. Histoire 7° s.

A. 86213



IBN 'ABD AL-HAKAM ('Abd al-Rahmān ibn FC 5453
'Abd Allah)

Futūh Misr

7472 I

New Haven 1922

Jur. 1816

03 OCAK 1995

D.1734

m. Zeyn

Arabe

Paris

585 h / 1190

Bibliothèque Nationale de France

Arabe 1686

ibn Abdülhakem Fîrî-kasım 0890/1099

Date : 27 dū al-ḥiğğa 585/5 février 1190

Texte : 'Abd al-Raḥmān b. 'Abd Allāh Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ Miṣr* [wa-l-Mağrib] wa-aḥbārḥā (GAL I, 148; Suppl. I, 227).

289/871

Histoire du manuscrit : copie d'un certificat d'audition daté de dū al-ḥiğğa 516/ février 1123. Certificat de lecture daté du Caire, le 29 rağab 887/ 13 septembre 1482.

Nombre de ff° : 195

Dimensions : 216 x 153 mm

Support : papier non filigrané, vergeures horizontales. Traces de fils de chaînette.

Cahiers : 10 ff./cahier

Numération des cahiers : jusqu'au f. 80, ajout du numéro en toutes lettres. Dans la suite, une marque ancienne, mutilée, subsiste.

Foliotation : à l'intérieur de chaque cahier, numérotation en chiffres des 5 premiers ff. (de 1 à 5), suivie du numéro du cahier, également en chiffres.

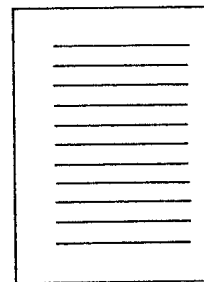
Réglure : miṣṭara ?

Nombre de lignes : 21

Surface d'écr. : 160 x 107 mm

Encre(s) : texte: noire

titres: rouge



Manuscrit sans peintures ni dessins.

Reliure : occidentale, veau raciné, dos maroquin rouge, au chiffre de Louis XV.

Fiche n° 173

François DEROCHE

ISSN en cours- © S.E.M.M.O. 1996

15 KASIM 1997

aunque por nuestra parte está hecha diligencia ante la Justicia desta cibdad para que se nos entregasen e pusiesen en libertad, e que estaríamos con derecho con las partes, no hemos podido salir con ello, por lo cual tenemos necesidad de dar dello noticia a Su Alteza del Serenísimo Señor Don Juan de Austria para que lo remedie con justicia; por tanto en la mejor forma e manera que a lugar de derecho, cada uno por lo que le toca, otorgamos e conocemos por esta presente carta que damos y otorgamos todo nuestro poder cumplido, libre y llanero bastante, tal cual de derecho en tal caso se requiere, a vos Luis Bocha, vecino del lugar de Rioja, que estáis presente, especialmente para que por nosotros, y en nuestro nombre, podáis parecer e parezcáis ante el dicho Serenísimo Señor Don Juan de Austria, e ante quien con derecho debáis, e presentéis e negociéis. convengan para que las dichas nuestras mujeres e hijos sean puestos en la libertad que antes estaban y para ello hagáis lo propio que nosotros hiciéramos., otorgado en la cibdad de Almería a ocho días del mes de octubre año del Señor de mil e quinientos e setenta años, siendo testigos Melchor la Cruz, alguacil mayor, e Juan de Guzmán, procurador, e Juan Bautista de., vecinos de Almería.

NICOLÁS CABRILLANA.

14 ARALIK 1996

AL-ANDALUS, vol: XL / fasc. ÚNICO

(1975) Madrid.

s. 129-179

* I. Anastirmaları

(I. U. E. F.)

IBN 'ABD AL-ḤAKAM
ET LA CONQUÊTE DE L'AFRIQUE DU NORD
PAR LES ARABES

ÉTUDE CRITIQUE *

ROBERT BRUNSCHVIG

Nous disposons maintenant d'une édition commode — texte et traduction annotée — du chapitre d'Ibn 'Abd al-Ḥakam qui traite de la conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne par les Arabes, et de leur histoire jusqu'au milieu du VIII^e siècle, c'est-à-dire jusqu'à la fin des Umayyades de Damas. Albert Gateau a reproduit là ¹, à quelques variantes près ², le texte arabe du *Futūḥ Miṣr* publié par Charles C. Torrey en 1922 ³, et, avec de légères retouches, la traduction française et les notes qu'il avait lui-même fait paraître dans la *Revue Tunisienne* en 1931, 1932 et 1935; on eût aimé que cette paternité

* [N. de la R.: Este admirable estudio apareció por primera vez en los *Annales de l'Institut d'Études Orientales* de la Facultad de Letras de la Universidad de Argel, tomo VI [1942-1947], pp. 108-155. Como merece mayor publicación y conserva plena vigencia, hemos obtenido de su ilustre autor la autorización para reproducirlo.]

¹ Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne...*, par Albert Gateau, 163 p., Alger (Carbonel, Bibliothèque arabe-française), 1942.

² On adoptera sans hésiter, avec A. Gateau (pp. 79), la leçon *Tubruq* pour la localité mentionnée dans la Pentapole à quelque distance de Derna. Les événements militaires de ces dernières années, qui ont fait la célébrité de *Tobrout*, nous autoriseraient même à donner ce nom sous cette dernière graphie, francisée.

³ Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ Miṣr*, éd. Charles C. Torrey, New Haven (Yale Oriental Series, Researches, vol. III), 1922.

technique is excellent, metaphors and similes abound, and the *badi'* is applied with assurance and felicity. Hādījī Khalifa, nos. 934, 2165, 2646 and 5159, appears to confuse this Ibn Abbār with the historian who is the subject of the preceding article.

Bibliography: Ibn Bassām, *Dhakhira*, ii; Dabbī, *Bughya*, no. 352; Abu 'l-Walid al-Himyārī, *Badi'*, index; Ibn Khallikān, Cairo 1310, i, 44; Maḳḳārī, *Analectes*, index; Pons Boigues, *Essayo*, 409; S. Khalis, *La vie littéraire à Séville au XI^e siècle*, thesis Sorbonne 1953 (unpublished); H. Pérès, *Poésie andalouse*, 186; F. Bustāni, *Dā'irat al-ma'arif*, ii, 295. (M. BEN CHENEB*)

IBN 'ABBĀS [see 'ABD ALLĀH B. (AL-)'ABBĀS].

IBN 'ABD ALLĀH, as patronymic of converts [see ISM].

IBN 'ABD AL-BARR AL-NAMARĪ (al-Numayrī), appellative of a family of Cordovan scholars, the principal representative of which is ABŪ 'UMAR YĀSUF B. 'ABD ALLĀH, born in 368/978. He studied in his native city under masters of repute, engaged in correspondence with scholars of the East and travelled all over Spain "in search of knowledge", but never went to the East. Considered the best traditionist of his time, he was equally distinguished in *fiqh* and in the science of genealogy. After displaying Zāhiri tendencies at first, in which he resembled his friend Ibn Ḥazm, he later followed the Mālikī doctrine, not without some inclination towards Shāfi'ī teaching. He held the position of *ḥādī* at Lisbon and Santarem under al-Muzaffar b. al-Afṣar, and died at Játiva in 463/1070.

Ibn 'Abd al-Barr is the author of a considerable number of works of all kinds, of which there have been preserved especially:—*K. al-Istī'āb fī ma'rifat al-Ashāb*, biographies of the Companions of the Prophet, ed. Ḥaydarābād 1318-9, then on the margin of the *Isāba* of al-'Askalānī, Cairo 1323-5, and finally ed. 'Alī Muḥ. al-Baḍi'āwī, Cairo 1957-60, 4 vols. (for the abridgements of this work, see Brockelmann).—*Djāmi' bayān al-'ilm wa-faḍl-hi wā mā yanbaghī fī riwāyati-hi wa-ḥamli-hi*, Cairo 1346.—*al-Kāfi fī 'l-fiqh*, a manual of Mālikī law (see Brockelmann, S I, 297, foot).—*al-Tamhīd li-mā fī 'l-Muwatta'* min al-ma'āni wa 'l-asānid, on the methodology of *ḥadīth* (see Brockelmann, S I, 298, top, 629).—*Kitāb al-istidhḳār fī sharḥ madhāhib 'ulamā' al-amṣār*, a summary of the preceding (see Brockelmann, S I, 297, foot).—*al-Istidrāk li-madhāhib al-a'snir fī-mā tadammā-hu 'l-Muwatta'* min ma'āni 'l-ra'y wa 'l-āthār, commentary on the *Muwatta'*.—*Kitāb al-Intihā' fī faḍl 'il al-thalāth al-a'imma al-fuḳahā'*, on Mālik, Aḥū Hanīfa and al-Shāfi'ī, Cairo 1350.—*al-Inṣāf fī-mā bayn al-'ulomā' min al-ikhtilāf*, ed. Cairo, in *Madjū'at al-rasā'il al-muniriyya*.—*al-Kaṣd wa 'l-amam fī 'l-ta'rif bi-usūl al-'Arab wa 'l-'Adjūm wa-man awwal men takallama bi 'l-'arabiyya min al-umam*, on genealogies, Cairo 1350; French trans. A. Mahdjoub, in *RAfr.*, xcix (1955-7).—*al-Intihā' alī kabā'il al-ruwāh*, on the genealogies of transmitters, printed with *al-Kaṣd*.—*Bahdjat al-madjālis wa-uns al-mudjālis*, a book of *adab* composed in verse for al-Muzaffar and abridged by Ibn Luyūn (see Brockelmann, S I, 629, with other titles).

Bibliography: Ibn Khayr, *Fahrasa*, index; Ibn Bashkuwāl, *Sila*, ii, 640; Ibn Ḥazm, *Risāla*, (see Ch. Pellat, in *al-Andalus*, xix/1 (1954), 7-9); A. González Palencia, *Literatura*, index; F. al-Bustānī, *Dā'irat al-ma'arif*, iii, 333-4; Brockelmann, S I, 297, 628-9 (with further bibliography).

(CH. PELLAT)

IBN 'ABD AL-HĀDĪ [see YĀSUF B. 'ABD AL-HĀDĪ].
 IBN 'ABD AL-HAKAM refers to the son and the four grandsons of 'ABD AL-HAKAM (said to have died in 171/787-88), a wealthy and influential family of legal scholars and historians in 3rd/9th century Egypt. The Banū 'Abd al-Hakam were among those who introduced Mālikism into Egypt. They were also intimately connected with al-Shāfi'ī [q.v.], providing the initial financing of his stay in Egypt. Al-Shāfi'ī is said to have died in their house (Ibn Farḥūn, 134), and he was buried in their family plot. Later, they dissociated themselves from his teaching. Their prominent position brought them the usual share of tribulations. Thus, they suffered persecution during the Mu'tazilī *mihna* in 227/842, and in 237/851 they were among those accused of having misappropriated the confiscated property of a former high official that the central government claimed for itself. They were assessed the exorbitant sum of 1,404,000 *dinārs*. Although they were speedily exonerated, they seem to have lost their former prominence and influence as a result of this affair.

X 1. ABŪ MUHAMMAD 'ABD ALLĀH B. 'ABD AL-HAKAM, who was born in 155/772 and died on 21 Ramaḍān 214/22 November 829, is said to have had direct contact with Mālik. He wrote a number of textbooks on Mālikī legal teaching. Of his writings, only the biography (*sira* or *faḍā'il*) of 'Umar b. 'Abd al-'Aziz is preserved (ed. A. 'Ubayd, Cairo 1346/1927). The work depicts 'Umar as the ideal Muslim ruler by means of bringing together numerous edifying anecdotes, stories of his dealings with his contemporaries, his sermons, his prayers, and his official correspondence, including a fiscal rescript clarifying his financial policies (H. A. R. Gibb, in *Arabica*, ii (1955), 1-16). It exemplifies the deep influence of religio-legal thought upon Muslim historiography, and it is particularly valuable as the oldest preserved representative (apart from the *Sira* of the Prophet) of Muslim biographical writing on the large scale in monograph form.

— 2. 'ABD AL-HAKAM, the eldest of 'Abd Allāh's sons, died under torture during the misappropriation trial in November 851. Like Sa'd, who appears to have been the youngest of the four brothers, he did not leave much of a permanent mark.

X 3. ABŪ 'ABD ALLĀH MUHAMMAD B. 'ABD ALLĀH was esteemed by his contemporaries as the outstanding member of the family. Born on 15 Dhū 'l-Hiḍjja 182/27 January 799, he studied with al-Shāfi'ī but later wrote a "Refutation of al-Shāfi'ī where he was in contradiction to the Kur'ān and the *sunna*." It was he who was summoned to Baghdad to subscribe to the dogma of the createdness of the Kur'ān, but he refused to do so and was sent back to Egypt. His works, none of them preserved, included polemical treatises directed against the 'Irākīs and against Bishr al-Marisi, as well as studies of special legal questions. In the manuscripts of his father's biography of 'Umar b. 'Abd al-'Aziz, he is stated to be its transmitter (an addition in his name appears on pp. 121 f. of the edition). The date of his death is variously given as Wednesday, 4 or 15 Dhū 'l-Ḳa'da 268/26 May (Thursday) or 6 June (Wednesday) 882, or 269/882-83.

X 4. ABŪ 'L-KĀSIM 'ABD AL-RAḤMĀN B. 'ABD ALLĀH (born ca. 182/798-99, died 257/871) is famous for his work on "The Conquest of Egypt and the West" (*Futūḥ Miṣr*), the oldest preserved work on the subject (ed. C. C. Torrey, New Haven 1922; another old manuscript in Manisa, General Library 281, 2.

- Ibn 'Abd al-Hakam
 - Ibn 'Abd al-Hakam
 - Ibn 'Abd al-Hakam

13 EYL 1993

D. 1734

m. 1734

Arabe

Paris

776h/1374

Bibliothèque Nationale

Arabe 1687

Copiste : Aḥmad b. Muḥammad b. Ibrahim al-Azharī al-Ḥanāfī

Date : 27 ṣafar 776/ 7 août 1374

Texte : 'Abd al-Raḥman b. 'Abd al-Ḥakam b. A'yan al-Quraṣī, *Futūḥ Miṣr wa-aḥbaruhā*

- Ibn Abi al-Ḥakam

Histoire du manuscrit : Rapporté du Levant par Paul Lucas.

Nombre de ff° : 447p.

Support : papier non filigrané; vergeures horizontales, fils de chaînette groupés par deux et trois.

Cahiers : 10 ff. / cahier.

Réclames : aux cinq premiers et au dernier feuillet de chaque cahier, avec quelques irrégularités.

Réglure : miṣṭara

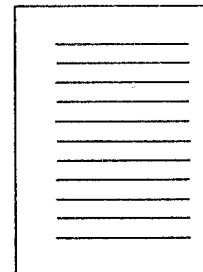
Nombre de lignes : 15

Encre(s) : texte: noire
titres: rouge

Manuscrit sans peintures ni dessins.

Reliure : européenne

Dimensions : 270 x 180 mm



Surface d'écr. : 203 x 135 mm.

1.5 KASIM 1997

Annie VERNAY-NOURI

ابن عبد الحكم المديني

وكتابه

فتوح مصر وأخبارها

Abn Abdulhakem, Abdullah

(Kafah)

تأليف

الدكتور
عبد الجبار الزبيدي

مدرس التاريخ والحضارة الإسلامية
بجامعة الأزهر

hejastina bekkli
د. 97. der
1660000.

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No. :	9660
Tashif No. :	962 , 580.1

١٩٧٩ - ٥١٣٩٩

حقوق الطبع محفوظة لتأليف

Publications of the
Institute for the History of
Arabic-Islamic Science

Edited by
Fuat Sezgin

ISLAMIC
GEOGRAPY

Volume 296

Ibn 'Abdalhakam
(d. 257/871)
and the
Futūh Miṣr
Texts and Studies
Collected and Reprinted

2008

Institute for the History of Arabic-Islamic Science
at the Johann Wolfgang Goethe University
Frankfurt am Main

Ibn 'Abdalhakam, Ebu'l-Kasım (090/109)

188858

ISLAMIC
GEOGRAPHY

Volume
296

IBN 'ABDALĤAKAM
(d. 257/871)
AND THE
FUTŪH MIṢR

TEXTS AND STUDIES

Collected and Reprinted
by
Fuat Sezgin

in Collaboration with
Carl Ehrig-Eggert, Eckhard Neubauer

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	188858
Tas. No:	910.4 ISL-G

2008

Institute for the History of Arabic-Islamic Science
at the Johann Wolfgang Goethe University
Frankfurt am Main

Publications of the
Institute for the History of
Arabic-Islamic Science

Edited by
Fuat Sezgin

ISLAMIC
GEOGRAPY

Volume 295

The History of the Conquest of
Egypt, North Africa and
Spain
known as
Futūḥ Miṣr
by
Ibn 'Abd al-Ḥakam
Edited
by
Charles C. Torrey

2008

Institute for the History of Arabic-Islamic Science
at the Johann Wolfgang Goethe University
Frankfurt am Main

YALE ORIENTAL SERIES — RESEARCHES III

THE HISTORY OF THE CONQUEST OF
EGYPT, NORTH AFRICA AND SPAIN

KNOWN AS THE

FUTŪḤ MIṢR

OF

IBN 'ABD AL-ḤAKAM

(090109)

EDITED FROM THE MANUSCRIPTS IN LONDON
PARIS AND LEYDEN

BY

CHARLES C. TORREY

Professor of the Semitic Languages in Yale University

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	188857
Tas. No:	910.4 1SL.6

NEW HAVEN
YALE UNIVERSITY PRESS
MDCCLXXXII

Ibn 'Abd al-Barr al-Namarī

his successor al-Mu'taḍid Ibn 'Abbād. Although he is said to have been prolific, his *dīwān* has not survived. From the quotations scattered in the anthology of his fellow courtier **Abū al-Walīd al-Hīmyarī** and in later works, he seems to have written mostly descriptive poems on flowers, poems on love and other aspects of the life of pleasure, as well as *mujūn*. Part of a panegyric to the Qāḍī Ibn 'Abbād is extant.

Text editions

al-Hīmyarī, Abū al-Walīd, *al-Badī' fī waṣf al-rabī'*, Henri Pérès (ed.), Morocco (1989), index.
Ibn Bassām, *al-Dhakhīra fī maḥāsin ahl al-jazīra*, Ḥsān 'Abbās (ed.), Beirut (1399/1979), vol. 3, 135–58.

R. P. SCHEINDLIN

Ibn 'Abd al-Barr al-Namarī
(368–463/978–1070)

Abū 'Umar Yūsuf ibn 'Abd Allāh ibn 'Abd al-Barr al-Namarī was born in Córdoba and died in Játiva. He was a scholar who wrote in various fields, mostly connected with law and *ḥadīth*, including genealogy and biographies of the Companions of the Prophet. He studied in cities all over al-Andalus, but seems never to have travelled outside the peninsula. He was a friend of **Ibn Ḥazm**, by whom he may have been influenced in the direction of Zāhirism in his youth. Later on he developed Shāfi'ī leanings, but as *qāḍī* in Lisbon in the service of the Aftasids of Badajoz he always judged in accordance with Mālikī teachings, the norm in al-Andalus. About a dozen of his many writings survive.

Text editions

Bahjat al-Majālis wa-uns al-mujālis wa-shaḥdh al-dhāhin wa-al-hājis, Muḥammad Mūsā al-Khūlī (ed.), 3 vols, Beirut (1982).
al-Qaṣd wa-al-amam fī al-ta'rīf bi-uṣūl ansāb al-'Arab wa-al-'Ajam, I. al-Abyārī (ed.), Beirut (1985).

Further reading

Wasserstein, D., *The Rise and Fall of the Party-Kings*, Princeton (1985), index.

D. J. WASSERSTEIN

Ibn 'Abd al-Ḥakam (d. 257/871)

Abū al-Qāsim 'Abd al-Raḥmān ibn 'Abd Allāh ibn 'Abd al-Ḥakam was an Egyptian historian-

compiler. A member of an Egyptian family that achieved renown as Mālikī jurists and historians, Ibn 'Abd al-Ḥakam is best known as the author of the earliest extant history of Islamic Egypt, his *Futūḥ Miṣr wa-akhbāruhā* (*Conquest and Other Narratives Concerning Egypt*) in seven books. The work considers the features and merits of Egypt, its ancient history, the Arab conquest of the country, the founding of al-Fustāṭ and early Arab administrative organization, and further conquests across North Africa into Spain. Books VI and VII present accounts of judges down to the author's own time and entries on fifty-two Companions of the Prophet who came to Egypt and related *ḥadīth* there. The book does not just compile historical narratives, but in doing so also justifies later administrative arrangements and offers a broad sampling of the popular lore that had served to shape a regional Egyptian sense of identity by the author's time.

Text edition

History of the Conquest of Egypt, North Africa and Spain (= Futūḥ Miṣr wa-akhbāruhā), Charles C. Torrey (ed.), New Haven (1922); partial translations of the part on North Africa and Spain into English by John Harris Jones, Göttingen (1856), Spanish by Eliseo Vidal Beltran, Valencia (1966), and French by Albert Gateau, 2nd edn, Algiers (1947); the only complete translation is into Russian by S. B. Pevzner, Moscow (1985).

Further reading

'Āṣī Ḥusayn, *'Abd al-Raḥmān ibn 'Abd al-Ḥakam wa-kitābuhu Futūḥ Miṣr wa-Ifriqiya*, Beirut (1992).
Brunschvig, Robert, 'Ibn 'Abdalḥakam et la conquête de l'Afrique du Nord par les Arabes: étude critique', *AIEO* 6 (1942–7), 110–55.
Duri, A. A., *The Rise of Historical Writing Among the Arabs*, L. Conrad (trans.), Princeton (1983), 71–2.
Khalidi, Tarif, *Arabic Historical Thought in the Classical Period*, Cambridge (1994) 65–7.

L. I. CONRAD

See also: historical literature

Ibn 'Abd Rabbih
(246–328/860–940)

Abū 'Umar Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Abd Rabbih was an Andalusian writer and anthologist, best known for his *Iqd al-farīd*. He was born in Córdoba, but there are scant details

مدرسة التاريخ الاسلامى فى مصر

نشأتها وأهم مؤسسيها

للدكتور ابراهيم أحمد العدوى

يستوعب نظر الباحث فى الحركة الثقافية عند المسلمين كثرة المشتغلين بالدراسات التاريخية منذ صدر الإسلام ، وازدياد نشاطهم ووفرة مؤلفاتهم على مر العصور والأعوام . وأتاحت هذه الدراسات المبكرة لعلم التاريخ الإسلامى أن يساهم مساهمة إيجابية فى وضع الحجر الأساسى لبناء الدولة العربية الإسلامية ، وأن ينهض بعد ذلك بدور الحارس الساهر على اتساع تلك الدولة ، والأمين على تطور نظمها وسلامة مجتمعيها .

ويرجع السبب فى تلك الخاصية الفريدة التى اتصفت بها التاريخ الإسلامى إلى أن العاملين فى ميدانه لم يكونوا فى أول أمرهم من الرجال الذين عاشوا فى كنف الأمراء ، أو ممن عهدت إليهم الدولة بجمع الوثائق والأسانيد ، ثم عرضها بما يتفق ووجهة نظر السلطات الحاكمة ، وإنما عاش أولئك المؤرخون المسلمون عيشة بساطة تامة قانعين بالقليل من أسباب العيش . وفى نفس الوقت كرس هذا النفر من المؤرخين جهودهم فى تتبع أحداث ماضى بلادهم ، وشرح ما امتلأت به حياة أهلها من نزعات مذهبية وعقائد سياسية وصور اجتماعية . واستهدفوا من ذلك تجنب مواطنهم العثرات ، وأخطاء السلف ، وتوضيح النماذج العالية الحديرة بالدرس والإقتداء . وبذلك جاءت الدراسات التاريخية التى قام بها المؤرخون المسلمون صورة تزيهة للمجتمع الذى عاشوا فيه ، وتعبيراً صادقاً عن مشاعرهم وتجاربهم .

وشجعت الدراسات الأولى التى قام بها المؤرخون المسلمون على دعم مكانة للتاريخ الإسلامى ، وإعطائه هذا الطابع العملى فى الحياة العامة وخدمته مطالبها .

- 1- TARIH POSETI
- 2- Yezid b. Abd Halib
- 3- Leys b. Said
- 4- Said b. Ufeyre
- 5- Ibn Abdilhakem

04 TEMMUZ 1982

Havliyyatu Kulliyeti Darul-Ulum,

[Academic Year], s. 69-80, 1968-1969

[Kahire].

التاريخ

NOT: Makale "TARİH" posetindedir.

کتاب

فَتْوَى مَصْرِيهَا

وَأَخْبَارُهَا

تأليف

أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله
عبد المحكم بن أعين القرشي المصري

رواية

أبي القاسم علي بن الحسن بن خلف بن قتيبة الأزدية عنه
رواية أبي بكر محمد بن أحمد بن الفرج القزويني،
عنه رواية أبي الحسن علي بن منير بن أحمد الخليل،
عنه رواية أبي طاهر محمد بن يحيى بن القاسم إمامه عنه

تحقيق

محمد الحجيري

بإشراف

مكتب البحوث والدراسات

في

دار الفكر

للطباعة والنشر والتوزيع

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	51447
İas. No:	962 ABD.F

1416/1996

Beirut.

030108



Terend
A-100el

فتوح أفريقيا والاندلس

تأليف
عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الجبار
(١٨٧ - ٢٥٧ هـ - ٨٠٣ - ٨٧١ م)

حَقَّقَهُ وَقَدَّمَ لَهُ
عبد الله أنيس الطباع

جاء في الدراسات الشرقية
ليسانس في الادب
دكتوراة دولة في الفلسفة والآداب
الدبلوم العالي لتنظيم المكتبات من مدريد

الشركة العالمية للكتاب
دار الكتاب اللبناني - دار الكتاب العالمي

١٩٨٧

٢٠٠٠

07 TEMMUZ 1996

İbn Abdülhakem Ebu'l-Kasım

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	124861
Tasnif No:	960 ABD. F

فكري الجزائر ، مداخل المؤلفين والأعلام العرب حتى عام ١٢١٥ هـ = ١٨٠٠ ،
الجزء الثاني ، ١٩٩٢ الرياد . ص . ٩٤٥-٤٤٦ . DIA KTP.16760..

- Ibn Abd-Ilhakem Abdullaty

ابن عبد الحكم (الأب)

عبد الله بن عبد الحكم بن أعين بن ليث بن رافع ، المصري ، أبو محمد :

١٥٠ — ٢١٤ هـ

٧٦٧ — ٨٢٩ م

- ١ - تهذيب الكمال في أسماء الرجال/ للمزي : ترجمة رقم ٣٣٧١ في ١٥:١٩١ .
٢ - تاريخ النفقات/ للعجلي : ترجمة رقم ٤٨٢ - في ص ٢٦٦ .
٣ - تقريب التهذيب : ترجمة رقم ٤١٩ في ١:٤٢٧ .
٤ - سير أعلام النبلاء: ترجمة رقم ٥٧- في ١٠:٢٢ .
٥ - التاريخ الكبير/ للبخاري : ترجمة رقم ٤٢٨ في ٥:١٤٢ .
٦ - الكاشف فيمن له رواية في الكتب الستة: ترجمة رقم ٣٨٤٢ في ٢:١٠٢ .
٧ - شجرة النور الزكية في ١:٥٩ -
٨ - الجرح والتعديل: ترجمة رقم ٤٨٥ في ٥:١٠٥ .
٩ - دراسات عن «ابن عبد الحكم» / إعداد مجموعة من الأساتذة. - القاهرة: ١٣٩٥ هـ، ١٩٧٥ م .
١٠ - الأعلام ط ٣ في ٤: ٢٢٩، ط ٤ في ٤: ٩٥ .
١١ - معجم المؤلفين في ٦: ٦٧ -
١٢ - الطبقات الكبرى/ لابن سعد (لم يذكر سوى اسم المترجم له وطبقته) في ٧: ٥١٨ .

02 SUBAT 1995

2287 - عيد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم بسن
أعين بن ليث أبو القاسم القرشي المصري الفقيه المالكي

المحدث المؤرخ المعروف بابن عبد الحكم المتوفى بفسطاط

سنة 870/257

(أنظر : كشف الظنون 1240 ؛ هدية العارفين 512/1

؛ حسن المحاضرة 254/1 ؛ معجم المؤلفين 150/5 ؛

الزركلي 313/3)

من تصانيفه :

1 - فتوح مصر والمغرب والأندلس - في التاريخ

فاتح رقم 4442 ورقة 355 فيد السماع 587 هـ ؛

مراديه رقم 2/281 ورقة 114-235 ؛ نشرت في

القاهرة 1411 ، 1961 ، 1974 وفي بيروت 1964 ،

1413 ؛

2 - مختصر فتوح مصر والمغرب والأندلس

ولي الدين أفندي رقم 3/2453 ورقة 167-233 ، 845 ،

هـ ؛

MADE YATIMLANDIRGAN
SONRA GÖYERMEK İÇİN

1999

753-754

علي رضا قره بلوط، معجم المخطوطات الموجودة في مكتبات

استانبول ، الجزء الثاني، [y.y.,t.y.] İSAM 141628 ،

- Ibn Abd al-Hakam
Abd al-Hakam
Ebcit Kasim

188. IBN 'ABD al-ḤAKAM (a. l-Q. 'Ar. b. 'Af. b. 'Abd al-Ḥakam A'yan b. Layth al-Miṣri al-Māliki), *Futūḥ Miṣr wa l-Maghrib*, éd. 'A. M. 'Umar, Le Caire, Maktabat al-Thaqāfa al-diniyya, 1415/1995; 17,5x24,5 cm., 519 p., *indices*.

Pour IAH., né 182/798-9, m. muḥ 257/nov.-déc. 870 à Fuṣṭāt, âgé ca. 70 ans, v. Fr. Rosenthal, in *El*, I, 697, n° 4; *GAS*, I, 355-6; Kahh, V, 150; *TT*, VI, 208; Suyūṭī, *Husn*, I, 446, 553; *Dhakhā'ir*, 170-1.

Les deux premières parties (légendes sur l'Égypte avant les Arabes; récit de la conquête du pays) de l'ouvrage avaient été éditées: Ibn 'Abd El Ḥakam, *Le livre de la conquête de l'Égypte, du Maghreb et de l'Espagne*, éd. Henri Massé, Le Caire, IFAO, 1914; 82+7 p. L'éd. avait été préparée par Georges Salomon, à partir du ms. Paris BN 1687, avec des variantes en marge du ms. Br. Mus. 520. Massé a utilisé également les ms. BN 1686 et Leyde, Bibliothèque de l'Académie 962 (*i. e.* 705; abrégé). Les cinq autres parties de l'ouvrage n'ont jamais paru dans cette éd. Des parties en avaient été éditées ou traduites auparavant.

L'ouvrage complet fut édité quelques années plus tard: *The History of the conquest of Egypt, North Africa and Spain*, known as *Futūḥ Miṣr* of Ibn 'Abd al-Ḥakam, edited from the manuscripts of London, Paris and Leyden by Charles C. Torrey, New Haven, Yale University Press (Yale Oriental Series-Researches, III), 1922, 369+63 p., *indices* et glossaire; réimpr. Bagdad, al-Muthannā, 1967; Alger, 1942, puis 1947. Le premier vol. a été également édité par 'Abd al-Mun'im 'Āmir en 1961, mais cette éd. est très fautive, voire parfois lacunaire; v. c.r. de Ḥus. Naṣṣār, in *al-Majalla*, 80 (août 1963), 97-102. Quant à l'éd. qui a été faite sous la direction de M. Ṣubayḥ, Le Caire, Dār al-Ta'āwun li-l-ṭab' wa l-nashr, 1974, c'est une reprise de l'éd. Torrey après suppression de l'apparat critique, de beaucoup de notes et des index; de plus, elle est souvent fautive, et plusieurs passages ont été omis (v. introd. de 'A. M. 'Umar, 13-4).

Il en résulte que l'éd. Torrey demeure la meilleure et la plus complète, comme le déclare 'A. M. 'Umar, 14. C'est pourquoi, il a pris cette dernière comme base de son éd., il en a repris aussi les notes et les variantes. Il a utilisé également le ms. de La Mecque 169 *ta'riḫh*, 252 f., copié en 679.

9681 MARZAH 2

090109 - Abd. m.f

ibn Abdilhakem
عبدالحكم

٧١٩- «فُتُوحُ مِصْرَ» - لأبي القاسم بن عبدالحكم:

قرأته على أبي المعالي عبدالله بن عمر بن علي بإجازته
إن لم يكن سمعاً، من زهرة بنت عمر بن حسين،
بسماعها له من الكمال أبي الحسن علي بن شجاع
لجميعها^(١) ومن عبدالرحيم بن يوسف بن فارس الميائنجي
من أول الجزء السابع، وأوله: «تَسْمِيَةُ مَنْ رُوِيَ عَنْهُ مِمَّنْ
نَزَلَ مِصْرَ مِنَ الصَّحَابَةِ» إلى آخر الكتاب، قالوا: أنبأنا
أبو القاسم هبة الله بن علي البوصيري، أنبأنا أبو صادق
مُثَنَّدُ بن يحيى المديني، أنبأنا أبو الحسن علي بن منير
الخلال، وأبو بكر محمد بن أحمد بن الفرج الأزدي، أنبأنا
أبو القاسم علي بن الحسن بن خلف بن قُديد الأزدي، أنبأنا
أبو القاسم عبدالرحمن بن عبدالله بن عبدالحكم المصري،

به.

(١) كذا في المخطوطة.

28 MART 2000

MADON PATRAS ANGKATAN
SOLIG

شهابالدين ابوالفضل احمد بن محمد بن علي بن حجر العسقلاني، المعجم الفهرسي، أو تجريد
اسانيد الكتب المشهورة والاجزاء المنثورة، تحقيق، محمد شكور محمود الحاجي امير الميادينسي،
بيروت ١٤٦٨ هـ / ١٩٩٨ م، ص. 179. ISAM Ktp. 61756.

ibn Abdilhakem

٩٢٢ - «فتوح مصر»، ابن عبدالحكم، (أبو القاسم، عبدالرحمن بن

عبدالله، ت ٢٥٧هـ).

* طبعت قطعة منه بتحقيق: هنري ماسيه، في القاهرة، عن المعهد الفرنسي للعاديات الشرقية، في (٨٢ صفحة)، سنة ١٩١٤م. وحققه: توري، ونشره في أمريكا، عن مطبعة جامعة ييل، سنة ١٩٢٢م. وأعاد طبعه في ليدن، بريل، سنة ١٩٣٠م، في (٣٦٩ صفحة). وطبع في الجزائر، سنة ١٩٤٢م، ثم ١٩٤٧م. وترجمه إلى الإنكليزية: جون هارس جونز، سنة ١٩٥٨م. وطبع سنة ١٩٦٩م، في نيويورك.

* (١٣٦ / ٩)، (٢٧٧ / ١١).

28 MART 2000

MADY KLEIN ANNETAN
SONRA GELAN BUKUMAN

ابو عبيدة مشهورين حسن بن سلمان و ابو خديفة رائد بن صبرى ، معجم المصنفات الواردة في فتح الباري ، الرياد ١٤١٢/١٩٩١، ص ٣٥٥ ISAM Ktp. 15983

حسين بن قاسم بن محمد النعيمي، حمزة بن حسين بن قاسم النعيمي،
استدراكات على تاريخ التراث العربي، قسم السيرة و التاريخ،
مج. السادس، جدة 1422، ص. 214-215. ISAM 90259.

30 MAYIS 2005

آثار عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم المصري

٧٩٢ - فتوح مصر والمغرب (ذكره سزكين)
IBN ABDULHAKEM
EBU'l-Kāsim

- لأبي القاسم عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم المصري (ت ٢٥٧ هـ) .
- منه نسخة بمكتبة الحرم المكي ، رقم (١٦٩ / ١٤٦٦) تاريخ في (٢٥١) ورقة ،
منسوخة سنة ٦٧٩ هـ (١) .
- (٩) فهرس مخطوطات التاريخ بمكتبة الحرم المكي ص ٧٤ ، وانظر سجل قيد المخطوطات المصورة في
الحرم المكي ص ٦٥ .
- ومنه نسخة أخرى في مكتبة ستراسبورغ ، رقم (٤٢٩٠) في (٥٠) ورقة ،
وخطها جميل (١) .
- ومنه نسخة أخرى (قسم من الثالث والرابع) في المكتبة القادرية ببغداد ، رقم
(١١٩٠) في (٨٨) ورقة ، منسوخة بخط نسخ مشكول يرتقي إلى القرن
السادس الهجري ، وعلى آخر الجزء الثالث سماع في سنة ٦٦١ هـ ، وعلى أول
الجزء الرابع سماع شبيه به ، وسماع آخر سنة ٦١٩ هـ (٢) .

(١) فهرس المخطوطات العربية في مكتبة ستراسبورغ الوطنية ص ٩٦ .

(٢) الآثار الخطية في المكتبة القادرية في جامع الشيخ عبد القادر الجيلاني ببغداد ٤ : ١١٩ .

ذخائر التراث العربية الإسلامية، مج. الأول، ١٩٨١/١٤٠١.

ISAM 95809.

[y.y : y.y.] ص. ١٧١-١٧٠

- ابن عبد الحكم *Ibn Abd al-Hakem Ebn al-Kasim*
ابو القاسم عبدالرحمن بن عبدالله (٢٥٧ هـ)

- ١- فتوح مصر وأخبارها .
 - قطعه منه تحقيق : هنري ماسيه .
 - القاهرة ، المعهد الفرنسي للعاديات الشرقية ، ١٩١٤م ، ٨٢ ص
 - تحقيق : توري . C. C. Torrey
 - نيوهيفن (أمريكا) مطبعة جامعة ييل ، ١٩٢٢م .
 - اعيد طبعه في ليدن ، بريل ، ١٩٣٠م ، ٣٦٩ ص .
 - اعادت طبعه بالافست مكتبة المشى ببغداد ، ١٩٦٨م ()
 - الجزائر ، ١٩٤٢م ، ثم ١٩٤٧م .
- ترجمه الى الانكليزية : جون هارس جونز .
 - ليدن ، ١٩٥٨م .
 - طبعه اذى : نيويورك ، ١٩٦٩م .
- ٢- فتوح أفريقيا والاندلس .
 - تحقيق : عبدالله انيس الطباع .
 - بيروت ، مكتبة المدرسة ودار الكتاب اللبناني ، ١٩٦٤م ، ١٠٩ ص .
 - [جزء من كتاب المؤلف : فتوح مصر والمغرب والاندلس]
 - نشره : جون هارس جونز .
 - غوتنبج ، ١٩٥٨م ، ٢٨ ص + ٨٦ ص ، مع ترجمة انكليزية .

2 AGUSTOS 2005

MADE IN FINLANDIATAN
SONRA GELEN DOKUMAN

7 Nisan 2016

- 1478 RODRÍGUEZ MAGDA, Rosa María. Antología de textos sobre la invasión y conquista musulmana de Hispania. *Debats*, 113 (2011) pp.121-146. [Excerpts from Ibn 'Abd al-Hakam, Ahmad al-Rāzī, al-Mas'ūdī, Ibn Hawqal, Ibn al-Qūṭīyah, Ibn al-Kardabūs, Ibn Khaldūn, *Akhbār majmū'a*, *Crónica alheldense*, *Crónica alfonsina*, Eulogio de Córdoba, José Antonio Conde, Francisco Javier Simonet, Claudio Sánchez-Albornoz, and Pedro Chalmeta.]
- ~~Ibn Abd al-Hakam~~
0901013
Ibn Hawqal
090404
090428
Mesudi s. b. H.
13112
Razi Ahmad b. H.
190132

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELMELIKTAN